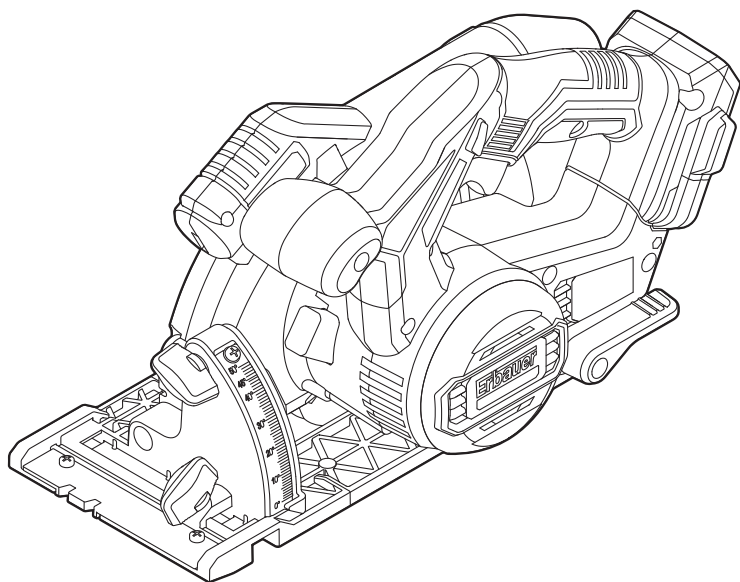




**Erbauer**



# ECS18-Li

**FR** INSTRUCTIONS D'ORIGINE

**RO** INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

**PT** INSTRUÇÕES ORIGINAIS

**PL** INSTRUKCJA ORYGINALNA

**ES** INSTRUCCIONES ORIGINALES



- FR Sécurité
- RO Instrucțiunile de securitate
- PT Instruções de segurança

- PL Instrukcje bezpieczeństwa
- ES Instrucciones de seguridad



- FR Description du produit
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do produto

- PL Opis produktu
- ES Descripción del producto



- FR Assemblage
- RO Asamblarea
- PT Montagem

- PL Montaż
- ES Montaje



- FR Utilisation
- RO Utilizarea
- PT Utilização

- PL Użytkowanie
- ES Uso



+



- FR Entretien et maintenance
- RO Îngrijirea și întreținerea
- PT Limpeza e manutenção

- PL Dbanie i utrzymanie
- ES Limpieza y mantenimiento



- FR Garantie
- RO Garanția
- PT Garantia

- PL Gwarancja
- ES Garantía



- FR Déclaration de conformité
- RO Declarația de conformitate
- PT Declaração UE de Conformidade

- PL Deklaracja zgodności
- ES Declaración UE de Conformidad



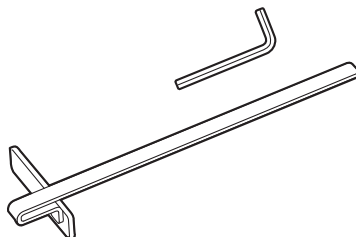
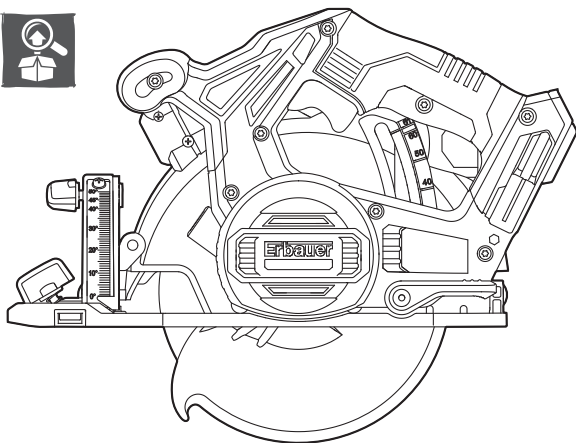
**FR AVERTISSEMENT !** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et assurez-vous de leur compréhension avant d'utiliser l'outil.

**PL OSTRZEŻENIE!** Przed obsługą narzędzia proszę dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.

**RO AVERTISMENT!** Vă rugăm să citiți toate avertizările de securitate cu atenție și asigurați-vă că ele sunt înțelese complet înainte de a manevra unealta.

**ES ADVERTENCIA:** Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

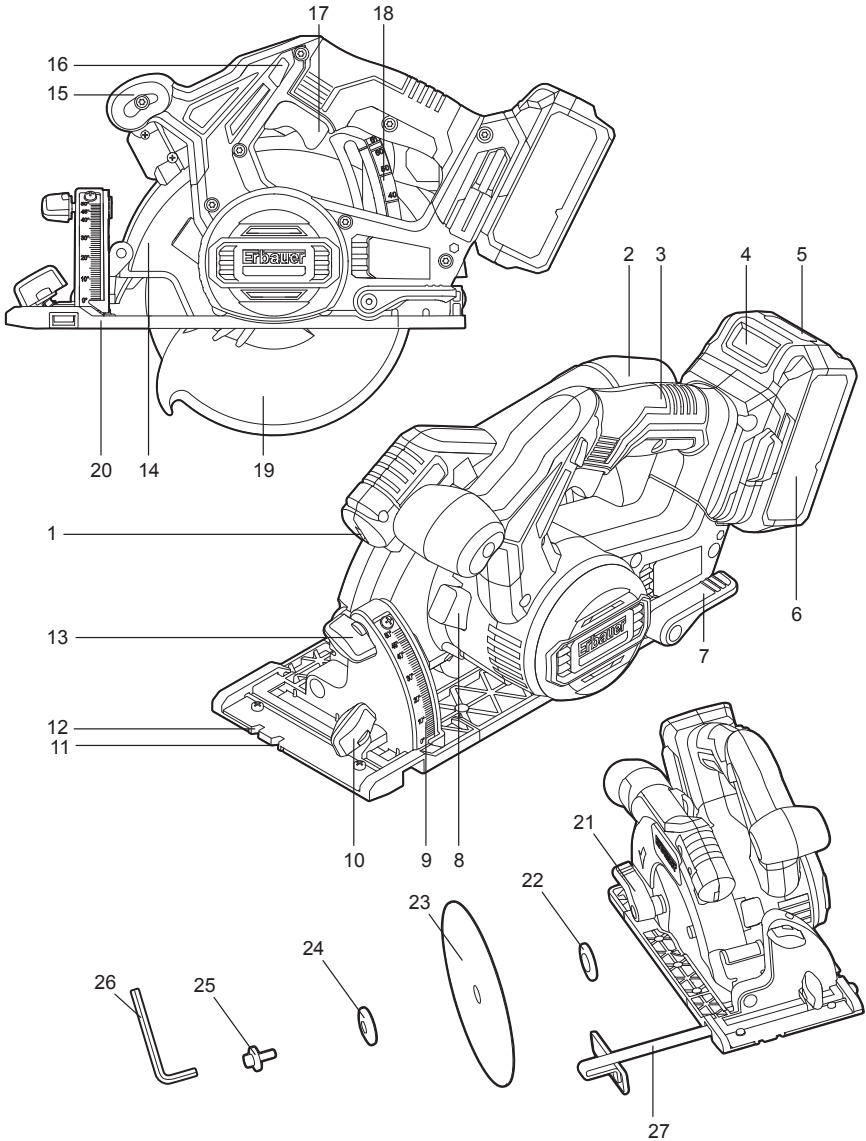
**PT AVISO:** Leia todos os avisos de segurança atentamente e certifique-se que os compreendeu completamente antes de utilizar a ferramenta elétrica.



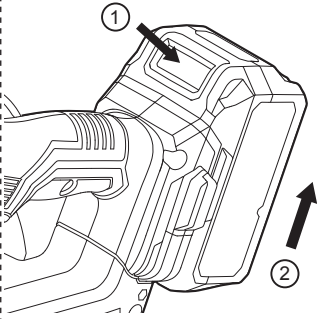


FR Description du produit  
RO Descrierea produsului  
PT Descrição do Produto

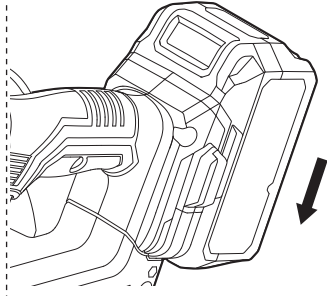
PL Opis produktu  
ES Descripción del producto



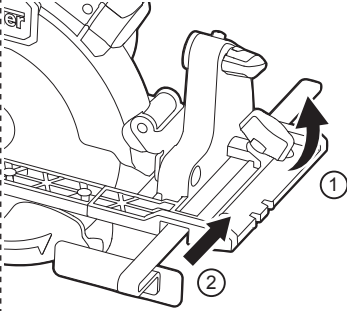
A1



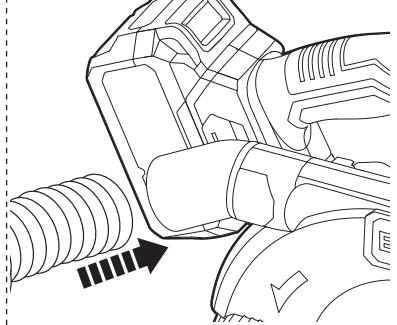
A2



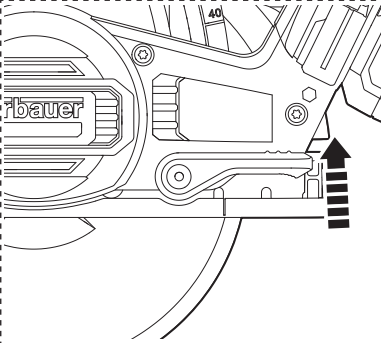
B



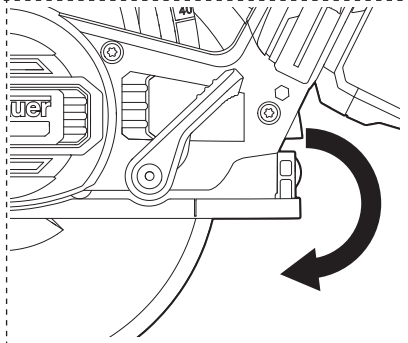
C



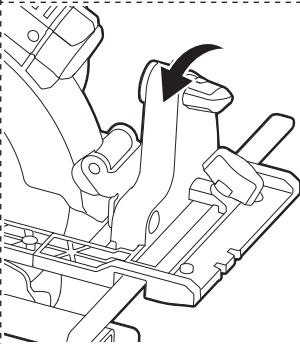
D1



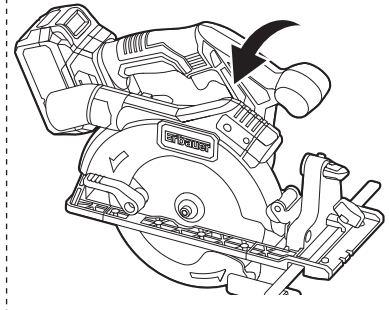
D2



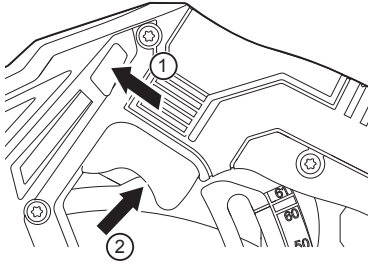
E1



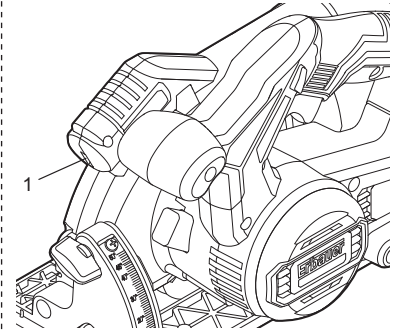
E2



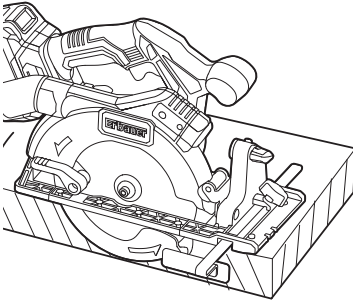
F



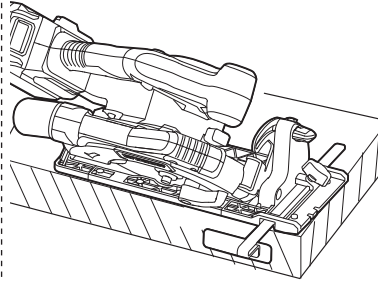
G



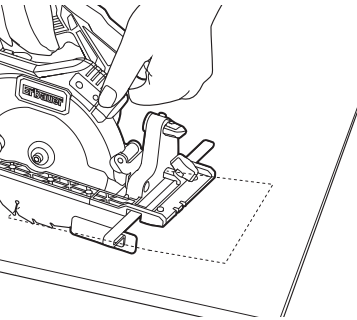
H



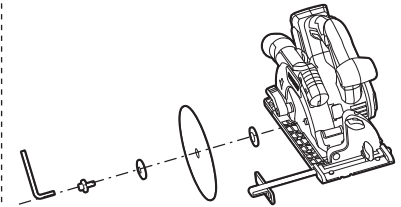
I



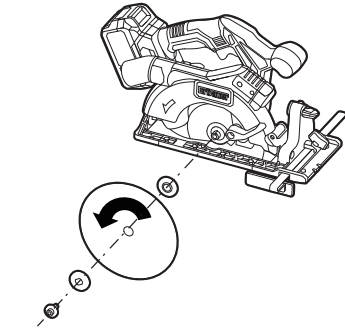
J



K



L





## SÉCURITÉ

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



**AVERTISSEMENT :** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** *Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

## SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a. **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents*
- b. **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c. **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.**
- b. **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.**
- c. **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.**
- d. **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- e. **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.**
- f. **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.**

## SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a. **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.**



- b. **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c. **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e. **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f. **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h. **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a. **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit*
- b. **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique*
- d. **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e. **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f. **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

- h. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.**  
*Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

## **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**

- a. Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b. N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c. Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
- d. Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e. Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*
- f. Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*


- g. Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.***

## ENTRETIEN

- a. Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.***
- b. Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.***

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

### PROCÉDURES DE COUPE

- a.  DANGER: N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. *Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.***
- b. N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler. *Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce.***
- c. Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler. *Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce.***
- d. Ne tenez jamais la pièce à travailler dans vos mains ou sur vos jambes pendant la coupe. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plate-forme stable. *Il est important que la pièce soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.***

- e. **Maintenez l'outil uniquement par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés.** *Le contact avec un fil "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourrait provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- f. **Lors d'une coupe, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.** *Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.*
- g. **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (diamant et rond) des alésages centraux sont convenables.** *Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie se décentreront, provoquant une perte de contrôle.*
- h. **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés.** *Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.*

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUTES LES SCIES**

### **CAUSES DU REcul ET MISES EN GARDE CORRESPONDANTES**

- le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur;
- lorsque la lame est pincée ou bloquée fermement par le fond du trait de scie, la lame se bloque et le moteur fait retourner brutalement le bloc à l'opérateur;
- si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et est projetée sur l'opérateur.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de

procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a. **Maintenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras afin de résister aux forces de recul. Positionnez votre corps d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.** *Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les précautions adéquates sont prises.*
- b. **Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez le bouton de commande et maintenez la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête complètement de fonctionner. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou tirez la scie en arrière pendant que la lame est en mouvement ou que le recul peut se produire.** *Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.*
- c. **Lorsque vous remettez en marche une scie dans la pièce à travailler, centrez la lame de scie dans le trait de scie, de sorte que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau.** *Si la lame de scie est grippée, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir lorsque la scie est remise en fonctionnement.*
- d. **Placez des panneaux de grande taille sur un support afin de minimiser les risques de pincement de la lame et de recul.** *Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux cotés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.*
- e. **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** *Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie rétréci, provoquant trop de frottements, un grippage de la lame et un recul.*

- f. **La profondeur de la lame et les leviers de verrouillage et de réglage du biseau doivent être solides et stables avant de réaliser la coupe.** *Si l'ajustement de la lame dérive pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un recul.*
- g. **Soyez d'autant plus prudent lorsque vous découpez des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** *La lame saillante peut couper des objets qui peuvent entraîner un recul.*

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES CIRCULAIRES AVEC CARTER DE PROTECTION PENDULAIRE**

### **Fonctionnement du protecteur inférieur**

- a. **Vérifiez que le protecteur inférieur soit bien fermé avant chaque utilisation. Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur inférieur en position ouverte.** *Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre. Soulevez le protecteur inférieur avec la poignée rétractive et assurez-vous qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.*
- b. **Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation.** *Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.*
- c. **Le protecteur inférieur peut revenir se loger manuellement uniquement pour les coupes particulières telles que les «coupes plongeantes» et les «coupes complexes».** *Soulevez le protecteur inférieur par la poignée rétractive et, dès que la lame entre dans le matériau, le protecteur inférieur doit être relâché. Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne*

*automatiquement.*

**d. Vérifiez toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol.**

*Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.*

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA LAME DE SCIE POUR PRÉVENIR LA SURCHAUFFE DES EXTRÉMITÉS DE LA LAME :**

- *Utilisez uniquement des lames conformes à la norme EN 847-1.*
  - *Prenez impérativement en compte la vitesse de rotation maximale. Ne dépassez jamais la vitesse maximale indiquée sur la lame.*
  - *N'utilisez jamais de lame endommagée ou émoussée. Vous n'êtes pas autorisé à réparer les lames.*
  - *Utilisez la lame fournie exclusivement pour couper du bois, ne l'utilisez jamais pour couper du métal ou du plastique.*
  - *Si vous travaillez pendant des périodes prolongées, la lame peut surchauffer. Faites des pauses de 15 minutes pour laisser la lame refroidir.*
- a. *Utilisez exclusivement des lames de scie si vous savez comment les utiliser et les manipuler.*
  - b. *Utilisez uniquement des lames de scie marquées avec une vitesse égale ou supérieur à la vitesse indiquée sur l'outil.*
  - c. *N'utilisez pas de lame de scie ébréchée. Jetez les lames de scie dont le corps est ébréché. Leur réparation est interdite.*
  - d. *Les surfaces de serrage doivent être nettoyées pour en enlever les saletés, les graisses, l'huile et l'eau.*
  - e. *N'utilisez pas de bagues ou manchons non fixés pour adapter l'alésage des lames de scie.*
  - f. *Ouvrez le carter inférieur et retirez la lame afin de nettoyer l'intérieur des carters inférieur et supérieur si nécessaire. Retirez la saleté tenace avec de l'air sous haute pression (max. 3 bar).*



- g. Veillez à ce que les bagues fixes soient parallèles les unes avec les autres.*
- h. Faites attention quand vous manipulez les lames de scie. Rangez-les dans leur emballage d'origine ou dans des boîtiers spéciaux. Portez des gants quand vous les manipulez afin de réduire le risque de blessures.*
- i. Vérifiez le bon fonctionnement du carter inférieur en soulevant et en relâchant le levier de retrait. Assurez-vous que tous les dispositifs de protection fonctionnent bien avant d'utiliser des lames de scie.*
- j. Avant utilisation, vérifiez que la lame de scie est conforme aux spécifications techniques de l'outil électrique et correctement fixée.*

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LA BATTERIE**

- a. Ne connectez pas ensemble la borne positive et la borne négative de la batterie avec un objet métallique (par exemple un fil électrique).*
- b. Ne portez pas et ne rangez pas la batterie avec des colliers, des épingles à cheveux, ni aucun autre objet métallique.*
- c. Ne percez pas la batterie avec des clous, ne la percutiez pas avec un marteau, ne marchez pas dessus et ne la soumettez pas à des chocs ou impacts violents d'une autre manière.*
- d. Ne soudez pas directement sur la batterie.*
- e. N'exposez pas la batterie à de l'eau douce ou salée, et veillez à ce qu'elle ne soit pas mouillée.*
- f. Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.*
- g. Ne placez pas la batterie dans ou près d'un feu, dans un four ou dans un autre endroit où la température est élevée. Ne placez pas la batterie à la lumière directe du soleil. Ne l'utilisez pas et ne la rangez pas dans une voiture par temps chaud.*
- h. Ne placez pas la batterie dans un four à micro-ondes, un caisson hyperbare ou une table de cuisson à induction.*
- i. Si vous voulez ranger une batterie pendant un certain temps*

*sans l'utiliser, rangez-la à la température de la pièce (19 °C à 25 °C) et avec une charge de 30~50 % de sa capacité. Lors des périodes de rangement très longues, rechargez la batterie une fois par an pour prévenir une décharge excessive.*

Les informations suivantes ne concernent que les utilisateurs professionnels mais sont de bonnes pratiques pour tous les utilisateurs :

## **AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ RELATIF À LA POUSSIÈRE DE CONSTRUCTION**

La silice est un minéral naturel présent en grandes quantités dans les éléments tels que le sable, le grès et le granit. Elle est également souvent présente dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en une poussière très fine (également connue sous le nom de silice cristalline alvéolaire) lors de nombreuses tâches courantes telles que la découpe, le perçage et le meulage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement :

- Du cancer du poumon
- de la silicose
- de la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO).

De plus, l'inhalation de particules fines de poussière de bois peut entraîner le développement de l'asthme. Le risque de maladie pulmonaire concerne les personnes qui respirent régulièrement de la poussière de construction sur une période prolongée, et non lors d'occasions isolées.

Afin de protéger les poumons, la loi relative à la maîtrise des substances dangereuses pour la santé (COSHH) définit une limite pour la quantité de ces poussières que vous pouvez respirer (appelée Limite d'exposition sur le lieu de travail ou WEL) en moyenne sur une journée de travail normale. Cette limite de quantité de poussières est très faible : en comparaison, elle est plus petite qu'un centime, aussi petite qu'une pincée de sel.

Cette limite est la quantité maximale légale, le maximum pouvant être respiré après application des contrôles adéquats.

### **COMMENT REDUIRE LA QUANTITE DE POUSSIERE ?**

1. Réduire la quantité de coupe en utilisant les meilleures tailles de produits de construction.
2. Utiliser un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc au lieu d'une meuleuse d'angle.
3. À l'aide d'une méthode de travail complètement différente, par exemple en utilisant une cloueuse pour fixer directement les chemins de câbles au lieu de percer des trous d'abord.

Toujours veiller à travailler avec un équipement de sécurité agréé, tel que les masques anti poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser systématiquement le système d'extraction de la poussière.



**AVERTISSEMENT** : certaines particules de poussière créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples d'éléments chimiques :

- Le plomb issu de peintures au plomb.
- La silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
- Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :
- Travailler dans une zone bien ventilée.
- Travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

## VIBRATION

La directive européenne sur les agents physiques (vibrations) a été introduite pour réduire les blessures dues au syndrome des vibrations main-bras occasionnées aux utilisateurs d'outils électriques. La directive oblige les fabricants et fournisseurs d'outils électriques à fournir des résultats de test de vibrations à titre indicatif pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé quotidiennement en toute sécurité et quant au choix de l'outil.

## VOIR LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES NIVEAUX DE VIBRATIONS DE VOTRE OUTIL.

Les valeurs d'émissions de vibrations déclarées doivent être utilisées comme un niveau minimum et ne doivent pas être utilisées avec les recommandations actuelles sur les vibrations.

Les émissions de vibrations déclarées ont été mesurées conformément au test standard mentionné dans EN62841-1 et EN62841-2-5 et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre outil.



**AVERTISSEMENT** : la valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Voici des exemples de conditions pouvant occasionner une différence :

- La façon dont l'outil est utilisé et dont les matériaux sont coupés ou percés.
- L'état et le bon entretien de l'outil.
- L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et le maintien de l'affûtage et du bon état de l'outil.
- La force de la prise sur les poignées.
- L'utilisation de l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné et à ces instructions.



**AVERTISSEMENT** : identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement).

Lors du travail avec cet outil électrique, des vibrations au niveau des mains et des bras sont ressenties. Adopter des pratiques de travail correctes afin de réduire l'exposition aux vibrations. Cet outil peut occasionner le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.

Contribution à la diminution du risque d'exposition aux vibrations.  
TOUJOURS utiliser des burins, forets et lames aiguisés.

Entretenir cet outil conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant).

Éviter d'utiliser des outils à des températures de 10 °C ou inférieures.  
Planifier votre emploi du temps pour répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.



**REMARQUE** : L'utilisation d'autres outils réduit le temps de travail total des utilisateurs sur cet outil.

## **SURVEILLANCE MÉDICALE**

Tous les employés doivent suivre un programme de surveillance médicale de l'employeur pour permettre d'identifier à un stade précoce les éventuelles affections liées aux vibrations, et ainsi empêcher l'évolution de la maladie et aider les employés à poursuivre leur travail.

## **RISQUES RÉSIDUELS**

**Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage persistent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de cet outil :**

1. Blessures corporelles et dommages matériels dus au bris d'accessoires ou à l'impact soudain sur des objets non visibles pendant l'utilisation.
2. Danger de blessures corporelles et de dommages matériels dus à des objets volants ou à de mauvais accessoires pour outil électrique.



## DESCRIPTION DU PRODUIT

- |  |  |
|--|--|
| 1. Laser                                       | 14. Carter de protection supérieur             |
| 2. Raccord d'extraction des poussières         | 15. Poignée auxiliaire                         |
| 3. Poignée principale                          | 16. Bouton de déverrouillage                   |
| 4. Bouton de déverrouillage de la batterie     | 17. Interrupteur marche/arrêt                  |
| 5. Bouton de l'indicateur de charge            | 18. Graduation de la profondeur de coupe       |
| 6. Batterie (non fournie)                      | 19. Carter de protection inférieur             |
| 7. Levier de réglage de la profondeur de coupe | 20. Semelle                                    |
| 8. Bouton de blocage de la broche              | 21. Levier de rétractation du carter inférieur |
| 9. Graduation de l'angle de coupe              | 22. Bride interne                              |
| 10. Bouton de fixation du guide parallèle      | 23. Lame                                       |
| 11. Encoche indicative de coupe à 45°          | 24. Bride externe                              |
| 12. Encoche indicative de coupe à 0°           | 25. Boulon de fixation                         |
| 13. Bouton de réglage de l'angle de coupe      | 26. Clé six pans                               |
|  | 27. Guide parallèle                            |

## 01 SPECIFICATIONS TECHNIQUES SCIE CIRCULAIRE

### Scie Circulaire

Tension nominale :	18 V d.c.
Régime à vide nominal $n_0$ :	5400 /min
Lame :	Ø165 x Ø16 mm
Profondeur de coupe max.	
à 90°	61 mm
à 45°	40 mm
Angle de coupe :	0° - 45°
Poids (sans batterie) :	3,1 kg

Plage de température ambiante pour l'utilisation de l'outil et de la batterie : -10 °C à 40 °C

### Pour l'utilisation avec batterie et chargeur :

Modèle de batterie : EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8

Modèle de chargeur : EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

### DONNÉES SONORES

Pression acoustique pondérée A :	$L_{pA} = 84,5 \text{ dB(A)}$
Puissance acoustique pondérée A :	$L_{WA} = 95,5 \text{ dB(A)}$
Incertitude :	$K_{PA}$ et $K_{WA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

Le bruit pour l'opérateur peut dépasser 80 dB(A) et il faut prendre des mesures de protection auditive.

### DONNÉES VIBRATOIRES

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à la norme EN62841:

Vibrations mains-bras- Coupe du bois	$a_{h,w} = 2,0 \text{ m/s}^2$
Incertitude	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations déclarées et les valeurs des émissions sonores déclarées ont été mesurées selon une méthode de test standardisée (EN62841-1/ EN62841-2-5) et peuvent servir pour comparer différents outils. Elles peuvent aussi servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT !** Les émissions vibratoires et sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique sont fonction des manières dont il est utilisé et peuvent différer des valeurs totales déclarées ; et il peut être nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, par exemple les moments où l'outil est éteint, ceux où il fonctionne à vide et ceux où il est en charge).

### EXPLICATION DES INDICATIONS DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

<b>ECS18-Li = NUMÉRO DE MODÈLE</b>	<b>E = ERBAUER</b>
	<b>CS = SCIE CIRCULAIRE</b>
	<b>18 = 18 V CC</b>
	<b>Li = LITHIUM ION</b>





## ASSEMBLAGE

### 01 SYMBOLES



Lire le mode d'emploi



Porter une protection oculaire.



Porter une protection auditive.



Porter un masque antipoussière.



Ne pas jeter les batteries dans les rivières et ne pas les immerger dans de l'eau.



Ne pas jeter les batteries dans un feu. Elles exploseront et provoqueront des blessures.



Ne pas exposer les batteries à une chaleur supérieure à 40 °C.



Pour le bois



Moteur sans balais



Technologie de refroidissement de batterie



Guide laser intégré

yyWxx

Code de la date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)

## 02 DÉBALLAGE

Déballer toutes les pièces et étalez-les sur une surface plane et stable.

- Retirez tous les éléments d'emballage et d'expédition (si applicable).
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est manquante ou endommagée. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'outil et contactez le revendeur. L'utilisation d'un outil incomplet ou endommagé peut être dangereuse pour les personnes et les biens matériels.
- Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires à l'assemblage et à l'utilisation. Cela comprend aussi les équipements de protection individuelle appropriés.



**AVERTISSEMENT !** L'outil et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les films et sacs en plastique ni avec les petites pièces ! Il y a un risque d'étouffement et d'asphyxie !

## 03 ASSEMBLER L'OUTIL

### RECHARGER VOTRE BATTERIE

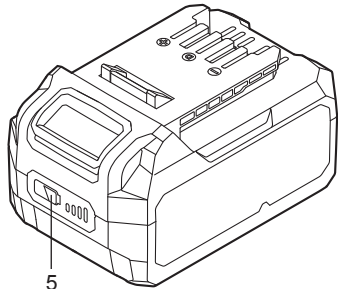








La batterie a été expédiée avec une charge basse. Rechargez-la complètement avant la première utilisation. Consultez la notice d'utilisation du chargeur pour plus d'informations.

### POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (A1, A2)

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie pour la débloquent et faites-la glisser hors de l'outil. Une fois la recharge terminée, réinsérez la batterie dans votre outil. Poussez doucement sans forcer, cela suffit.

## INDICATEUR DE LA CHARGE DE LA BATTERIE

Cette batterie Li-Ion (6) est équipée d'un INDICATEUR DE CHARGE qui indique la charge restante de la batterie. Appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge (5) pour afficher la charge de la batterie comme suit. Les LED restent allumées 5 s environ.

 5  Clignotant  Allumé  Éteint	Charge de 76~100 %	
	51-75% Charge	
	26-50% Charge	
	5-25% Charge	
	Charge inférieure à 5 %	

## GUIDE PARALLÈLE (B)

Fixez le guide parallèle (27) sur le côté droit pour effectuer des coupes parallèles aux bords de la pièce à scier. Réglez la largeur désirée avec la graduation.

## EXTRACTION DES POUSSIÈRES (C)



**AVERTISSEMENT !** Raccordez toujours un dispositif d'extraction des poussières quand vous utilisez cet outil afin de maintenir l'aire de travail propre ! Portez un masque antipoussière quand vous utilisez cet outil ! Les poussières peuvent être nocives pour la santé ! Notamment les poussières et copeaux de bois traités, par exemple avec des produits de préservation du bois ou des teintures !

Raccordez un dispositif d'extraction des poussières approprié, par exemple un aspirateur approprié, sur le raccord d'extraction des poussières (2).



## UTILISATION

### 01 DOMAINE D'UTILISATION

Cet outil est conçu pour effectuer des coupes droites dans du bois et des matériaux similaires, par exemple du MDF et de l'aggloméré, avec la lame installée. L'outil ne doit pas être utilisé pour scier des bûches.

### 02 UTILISATION

#### RÉGLER LA PROFONDEUR (D1, D2)



**AVERTISSEMENT !** Éteignez toujours l'outil et retirez sa batterie avant d'effectuer un réglage ! Utilisez toujours le réglage de profondeur de coupe correct ! La profondeur de coupe est correctement réglée si la lame ne dépasse pas de plus d'une dent entière sous le matériau scié, et ce, pour toutes les coupes !

Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et supporter la pièce à travailler sur une plateforme stable. La tenue de la pièce à travailler à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.

Poussez vers le haut le levier de réglage de la profondeur de coupe (7) et relevez le boîtier à la profondeur désirée. Aidez-vous de la graduation de profondeur (18).

Abaissez le levier de réglage de la profondeur de coupe (7) pour la bloquer.



**REMARQUE :** Les valeurs indiquées sur la graduation de profondeur ne sont valables que pour les coupes à un angle de 0° ! Lors des coupes obliques, la profondeur de coupe est inférieure à celle indiquée.

#### RÉGLER L'ANGLE (E1, E2)



**AVERTISSEMENT !** Éteignez toujours l'outil et retirez sa batterie avant d'effectuer un réglage !

Desserrez le bouton de réglage de l'angle de coupe (13) et inclinez le boîtier dans l'angle désiré. Aidez-vous de la graduation de l'angle de coupe (9).

Serrez le bouton de réglage de l'angle de coupe (13) pour bloquer l'angle réglé.

## INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (F)

Maintenez d'abord le bouton de déverrouillage (16) appuyé, et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (17) pour allumer l'outil. Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.



**REMARQUE :** Le bouton de déverrouillage peut être actionné de chaque côté, ce qui permet l'utilisation avec la main droite ou gauche.

## LASER (G)

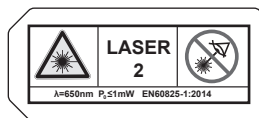
Allumez le laser (1) en appuyant légèrement sur l'interrupteur marche/arrêt (17).

Alignez le faisceau laser avec le traçage de la ligne de coupe et déplacez l'outil vers l'avant à une vitesse uniforme.

Le laser s'éteint automatiquement rapidement quand vous lâchez l'interrupteur marche/arrêt (17).



**REMARQUE :** Le laser peut être allumé à l'avance pour aligner les lignes tracées. Appuyez seulement sur l'interrupteur marche/arrêt sans appuyer sur le bouton de déverrouillage.



**AVERTISSEMENT !** Ne regardez pas dans le faisceau, produit laser de classe 2 !

## COUPE PARALLÈLE (H)

Fixez le guide parallèle sur l'outil en procédant comme décrit précédemment, puis réglez-la largeur de coupe désirée.

Allumez l'outil et attendez qu'il atteigne sa pleine vitesse avant de le placer sur la pièce à scier.

Placez l'outil latéralement sur la pièce à scier et guidez-le avec le guide parallèle le long de la pièce à scier.



**REMARQUE :** Exercez une légère pression contre le guide parallèle tout en déplaçant l'outil le long du bord pour obtenir un résultat uniforme.

## COUPE OBLIQUE (I)

Réglez l'angle de coupe requis, vérifiez que le levier de réglage de la profondeur de coupe est correctement serré.

Allumez l'outil et attendez qu'il atteigne sa pleine vitesse avant de le placer sur la pièce à scier.

Placez la semelle à plat sur la pièce à scier et déplacez l'outil vers l'avant à une vitesse uniforme.

## COUPE PLONGEANTE (J)



**AVERTISSEMENT !** Pour éviter de perdre le contrôle de l'outil, faites toujours extrêmement attention quand vous réalisez une coupe plongeante.

Tracez la ligne de coupe sur la pièce à scier.

Réglez la profondeur de coupe requise.

Réglez l'angle vertical sur 0°.

Relevez le levier de rétractation du carter de protection inférieur pour exposer la lame et maintenez fermement l'avant de la semelle à plat sur la pièce à scier tout en tenant la poignée principale relevée pour que la lame ne touche pas la pièce à scier.

Avec la lame au-dessus de la pièce à scier, allumez le moteur en appuyant sur le bouton de déverrouillage et sur l'interrupteur marche/arrêt. Attendez toujours que la lame ait atteint sa pleine vitesse avant de commencer à scier la pièce.

Abaissez lentement la scie sur la pièce à scier en utilisant l'avant de la semelle reposant sur la pièce sciée comme pivot. Dès que la lame commence à couper le matériau, relâchez le levier du carter de protection inférieur.

Une fois que la semelle est à plat sur la pièce sciée, effectuez la coupe vers l'avant jusqu'à la fin de la ligne de coupe.

Après avoir terminé la coupe, relâchez l'interrupteur marche/arrêt et attendez que la lame s'arrête complètement. Ne retirez pas la scie de la pièce sciée tant que la lame est encore en rotation.

Si les coins de votre coupe plongeante ne sont pas complètement coupés, utilisez une scie sauteuse ou une scie à main pour les finaliser.



**AVERTISSEMENT !** Sciez toujours vers l'avant quand vous réalisez une coupe plongeante. Si vous sciez vers l'arrière, la scie risque de monter sur la pièce travaillée et en arrière vers vous, et de vous blesser gravement. N'attachez jamais le carter de protection inférieur en position relevée. Laisser la lame exposée peut provoquer de graves blessures.

## CHANGER LA LAME (K, L)



**REMARQUE :** Avant chaque utilisation, vérifiez que la lame n'est pas endommagée ni usée. Changez-la par une neuve si nécessaire.

Utilisez exclusivement une lame de scie appropriée au travail spécifique à effectuer.

N'utilisez pas de disque abrasif.



**AVERTISSEMENT !** Utilisez toujours une lame de scie appropriée au travail spécifique à effectuer. Respectez les exigences techniques de cet outil (voir le chapitre « Spécifications techniques ») lors de l'achat et de l'utilisation des lames de scie ! Les lames de scie sont très tranchantes et deviennent brûlantes pendant l'utilisation ! Faites attention quand vous les manipulez ! Portez des gants protecteurs pour manipuler les lames afin d'éviter des blessures, par exemple des brûlures et des coupures ! N'appuyez jamais sur le bouton de blocage de la broche quand la broche est en rotation !

Placez l'outil sur une surface plane et stable.

Verrouillez la broche en appuyant sur le bouton de blocage de la broche (8) et desserrez le boulon hexagonal (25) dans le sens antihoraire avec la clé six pans (26).

Retirez le boulon hexagonal (25) et la bride de fixation (24) de la broche.

Ouvrez complètement le carter de protection inférieur (19) en déplaçant son levier de rétractation (21) vers l'avant et maintenez-le dans cette position pendant le démontage de la lame (23) de la broche.

Mettez la lame de côté et déplacez le levier de rétractation du carter de protection inférieur (21) pour le remettre dans sa position initiale et refermer le carter de protection inférieur (19).

Nettoyez le boulon hexagonal (25), la bride de fixation (24), la broche et l'intérieur pour enlever les poussières.

Ouvrez complètement le carter de protection inférieur (19) en déplaçant son levier de rétractation (21) vers l'avant et maintenez-le dans cette position tout en plaçant une lame neuve sur la broche. Veillez à faire correspondre le sens de rotation indiqué sur la lame et celui indiqué sur le boîtier de l'outil.

Déplacez précautionneusement le levier de rétractation du carter de protection inférieur (21) pour le remettre dans sa position initiale et refermer le carter de protection inférieur (19).

Fixez la lame avec la bride de fixation (24) et le boulon hexagonal (25). Serrez le boulon hexagonal (25) dans le sens horaire.

Tournez la lame manuellement pour vérifier qu'elle peut tourner sans problème. La lame ne doit pas osciller.

Allumez l'outil et laissez-le fonctionner à vide une minute environ pour vérifier que la lame a été correctement installée. En cas de vibration anormale ou de bruit excessif, éteignez l'outil,

puis réinstallez la lame en procédant comme indiqué précédemment.

## PROBLÈMES DE SURCHARGE, TEMPÉRATURE ET RECHARGE

Problème	Statut de l'outil/ batterie	Cause possible	Solution
Protection contre la surcharge	L'outil s'éteint subitement. La lampe de travail à LED (si installée) clignote	Couple extrêmement élevé, blocage et calage, surcharge de l'outil	Retirez la charge de travail immédiatement, réinitialisez l'outil en l'éteignant et en le rallumant
Température extrêmement élevée	Le premier et le troisième voyants LED de l'INDICATEUR DE CHARGE clignent alternativement	La température de la batterie dépasse 77 °C pendant l'utilisation	Laissez la batterie refroidir sous 77 °C pour l'utilisation et sous 57 °C pour la recharge
Charge basse	La puissance de l'outil baisse rapidement. Le premier voyant LED de l'INDICATEUR DE CHARGE se met à clignoter	La charge de la batterie est inférieure à 5 %	Retirez la batterie de l'outil et rechargez-la
Autres problèmes	Recharges courtes	Recharge incomplète	Veillez à complètement recharger la batterie à chaque fois en laissant le chargeur terminer un cycle de recharge complet
		Mauvaises conditions de stockage	Retirez toujours la batterie de l'outil et du chargeur quand vous ne l'utilisez pas et rangez-la dans un endroit sûr et sec. Évitez de recharger ou de ranger votre batterie à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C. Laissez refroidir la batterie chaude d'un outil venant juste d'être utilisé pendant 30 minutes environ avant de la ranger





## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### ENTRETIEN

Votre outil ne nécessite pas de lubrification ou de maintenance additionnelle. Votre outil électrique ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyant chimique pour nettoyer votre outil électrique. Essuyez-le avec un chiffon sec pour le nettoyer. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Maintenez les ouïes de ventilation du moteur propres. Maintenez toutes les commandes exemptes de poussières.

### MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les là où des installations existent. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, contactez votre mairie ou le distributeur.



### MISE AU REBUT D'UNE BATTERIE USAGÉE



Afin de préserver les ressources naturelles, recyclez la batterie ou mettez-la au rebut d'une manière appropriée. Cette batterie contient des cellules au Li-Ion. Contactez l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des informations concernant les possibilités existantes de mise au rebut et/ou de recyclage. Déchargez votre batterie en allumant votre outil, puis retirez la batterie du boîtier de l'outil, recouvrez les contacts de la batterie avec du ruban adhésif solide pour prévenir des courts-circuits et des décharges. N'essayez jamais d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

### RÉPARATION

Cet outil ne contient aucune pièce réparable par le consommateur. Contactez un centre de réparation agréé ou une personne de qualification similaire pour le faire réviser et réparer.

### RANGEMENT

- Éteignez l'outil et retirez la batterie.
- Nettoyez l'outil comme décrit précédemment.
- Rangez l'outil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, abrité du gel et bien aéré.
- Rangez toujours l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger l'outil ou de le couvrir avec une pièce de tissu ou un emballage approprié pour le protéger de la poussière.

## TRANSPORT

- Éteignez l'outil et retirez la batterie.
- Attachez les protections de transport (si applicable).
- Portez toujours l'outil par sa poignée.
- Protégez l'outil de tout impact violent ou vibration forte pouvant se produire pendant son transport dans un véhicule.
- Immobilisez solidement l'outil pour qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.



## GARANTIE COMMERCIALE ERBAUER

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit (**Erbauer** Scie circulaire sans fil) bénéficie d'une garantie fabricant de 3 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Les batteries et chargeurs de batteries ne sont pas couverts par la garantie Erbauer de 3 ans et auront une période de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons à le réparer ou le remplacer dans un délai raisonnable.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit. Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA



**OSTRZEŻENIE!** Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje podane wraz z tym elektronarzędziem. *Nieprzestrzeganie podanych poniżej instrukcji może zakończyć się porażeniem prądem, pożarem oraz/lub poważnym urazem.*

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.** Termin "elektronarzędzie" odnosi się do Twojego elektronarzędzia czerpiącego energię z sieci (z kablem) lub z baterii (bez kabla).

### BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a. **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**  
*Nieporządek i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.*
- b. **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.**  
*Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
- c. **Dzieci i osoby postronne nie powinny zbliżać się do pracującego elektronarzędzia.**  
*Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a. **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nie wolno wprowadzać zmian we wtyczkach. Do uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać przystawek.**  
*Wtyczki w oryginalnym stanie i pasujące do nich gniazdka zmniejszają niebezpieczeństwo porażenia prądem.*

- b. **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rury, grzejniki, kuchenki, lodówki).** *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.*
- c. **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d. **Należy prawidłowo obchodzić się z przewodem.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Przewód powinien znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego.** *Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f. **Jeśli niezbędne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) w celu zabezpieczenia zasilania.** *Używanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem.*

## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a. **Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, obserwować, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie używać urządzenia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Jeden moment nieuwagi podczas używania urządzenia może skutkować poważnymi urazami.*
- b. **Używaj środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.*

- c. **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem urządzenia należy się upewnić się, że wyłącznik jest ustawiony w pozycji **wyłączonej**. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.*
- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucze regulacyjne.** *Klucz pozostawiony w wirującej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*
- e. **Nie wychylaj się nadmiernie. Przez cały czas należy zachowywać odpowiednią postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f. **Odpowiednie ubranie.** **Nie noś luźnego ubrania ani ozdób.** **Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać w bezpiecznej odległości do urządzenia.** *Ruchome elementy urządzenia mogą chwycić luźne ubrania, ozdoby lub długie włosy.*
- g. **Jeśli narzędzie jest wyposażone w opcję podłączenia urządzeń odsysających i zbierających pył, należy je prawidłowo podłączyć i używać.** *Używanie wyciągu pyłu zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.*
- h. **Nie dopuść, aby znajomość narzędzia wynikająca z częstego korzystania dawała Ci zbytnią pewność siebie i skłaniała do ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Nieostrożność może spowodować poważny uraz w ułamku sekundy.*

## **PUŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**

- a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** **Używaj elektronarzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** *Elektronarzędzie będzie wykonywać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało przeznaczone.*

- b. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie włącza lub nie wyłącza narzędzia prawidłowo.** *Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c. Odłącz wtyczkę od gniazdka i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia.** *Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*
- d. Wyłączone elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać używać elektronarzędzia osobom nieobeznanym z nim i niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.**
- e. Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź urządzenie pod kątem rozregulowania i zamocowania ruchomych części, pęknięcia elementów i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest brak odpowiedniej konserwacji elektronarzędzi.**
- f. Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** *Odpowiednio utrzymane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i można łatwiej nad nimi panować.*
- g. Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i prace, które mają być wykonywane. Używanie elektronarzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- h. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytowe w suchości, czystości i wolne od oleju oraz tłuszczu.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*



## KORZYSTANIE I DBANIE O NARZĘDZIE ZASILANE AKUMULATOREM

- a. Ładuj jedynie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przystosowana do jednego rodzaju akumulatora może stworzyć ryzyko pożaru, kiedy zostanie wykorzystana do innego rodzaju akumulatora.
- b. Korzystaj z elektronarzędzi jedynie z określonymi akumulatorami. Korzystanie z jakichkolwiek innych akumulatorów może stworzyć ryzyko urazu i pożaru.
- c. Kiedy akumulator nie jest w użytku, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, gwoździe, śruby oraz inne drobne metalowe przedmioty, które mogą połączyć styki akumulatora. Połączenie styków akumulatora może stworzyć ryzyko urazu lub pożaru.
- d. W ekstremalnych warunkach z akumulatora może zostać wyrzucony płyn; unikaj kontaktu. Jeżeli dojdzie do przypadkowego kontaktu zmyj wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu wezwij pomoc medyczną. Płyn wyrzucony z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
- e. Nie korzystaj z uszkodzonego lub modyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie stwarzające ryzyko pożaru, wybuchu lub poważnego urazu.
- f. Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia ani wysokich temperatur. Styczność z ogniem lub temperaturą wyższą niż 130 °C może spowodować eksplozję.
- g. Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji. Ładowanie w niepoprawny sposób lub poza określonym zakresem temperatur może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## SERWISOWANIE

- a. **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowane osoby z użyciem identycznych części zamiennych.** *Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*
- b. **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów.** *Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane jedynie przez producenta lub autoryzowanych usługodawców.*

## DODATKOWE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WSZYSTKICH OPERACJI CIĘCIA PIŁĄ

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- a. **Ręce należy trzymać z dala od strefy cięcia i tarczy.** *Drugą rękę należy trzymać na uchwycie pomocniczym lub obudowie silnika. Jeżeli piła jest trzymana oburącz, nie ma niebezpieczeństwa, że tarcza dotknie dłoni.*
- b. **Nie wolno sięgać pod przecinany element.** *Ostona nie zabezpiecza użytkownika przed tarczą pod przecinanym elementem.*
- c. **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości przecinanego elementu.** *Pod obrabianym elementem powinno być widać nie więcej niż cały ząb ostrza.*
- d. **Nigdy nie należy trzymać przecinanego elementu w ręku lub na kolanie.** *Przecinany element należy zamocować na stabilnej podstawie. Ważne jest, aby przecinany element odpowiednio podeprzeć w taki sposób, aby do minimum ograniczyć zagrożenie dla użytkownika i ryzyko zakleszczenia tarczy lub utraty kontroli.*
- e. **W czasie prac, w trakcie których narzędzie tnące może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilania, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.** *Dotknięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że przez niez izolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.*

- f. **Podczas cięcia wzdłuż słojów, aby uzyskać prostą krawędź, należy zawsze używać ogranicznika lub prowadnicy z prostą krawędzią.** *Zwiększy to precyzję cięcia i zmniejszy możliwość zakleszczenia się tarczy.*
- g. **Należy zawsze używać tarcz odpowiednich pod względem wielkości i kształtu otworu (rombowe lub okrągłe).** *Tarcze, które nie pasują do osprzętu mocującego piły, będą pracowały niecentrycznie, co grozi utratą kontroli nad narzędziem.*
- h. **Nigdy nie należy używać uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek do tarcz lub śrub.** *Podkładki pod ostrze i śruby zostały specjalnie zaprojektowane do zakupionej piły tak, aby gwarantowały optymalną pracę i maksymalne bezpieczeństwo obsługi.*

## **PRZYCZYNY ODBIJANIA I ZWIĄZANE Z TYM OSTRZEŻENIA**

- a. *Odbicie jest nagłą reakcją tarczy tnącej na zablokowanie, zakleszczenie się lub skrzywienie, powodującą niekontrolowane wysunięcie się piły poza obrabiany element w górę w stronę operatora.*
- b. *Gdy tarcza tnąca zakleszczy się lub zablokuje w zamykającym się nacięciu drewnianego elementu, tarcza zatrzymuje się, a reakcja silnika powoduje, że całe urządzenie gwałtownie odskakuje w stronę operatora.*
- c. *Jeżeli tarcza w nacięciu skrzywi się lub odchyli od osi, zęby na tylnej krawędzi tarczy mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując wysunięcie się tarczy z nacięcia i odskok w kierunku operatora.*

*Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia i/lub obsługiwaną piły lub wystąpienia warunków, których można uniknąć, o ile zostaną podjęte odpowiednie, podane niżej środki zapobiegawcze:*

- a. **Piłę należy zawsze pewnie trzymać oburącz. Należy się zapierać ramionami w taki sposób, aby móc zamortyzować siły odbicia. Należy się ustawić po dowolnej stronie tarczy, ale nie na wyznaczanej przez nią linii cięcia.** *Odbicie*

może spowodować, że piła odskoczy do tyłu, jednak podejmując odpowiednie środki ostrożności operator jest w stanie zachować kontrolę.

- b. **Gdy tarcza zaklinuje się lub gdy z jakiegoś powodu cięcie zostanie przerwane, należy zwolnić przełącznik wł./wył. i przytrzymać piłę nieruchomo w przecinanym materiale aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie należy próbować wyjmować piły z przecinanego elementu lub ciągnąć piły do tyłu, gdy tarcza jeszcze porusza się – grozi to szarpnięciem. Należy sprawdzić, dlaczego tarcza się zablokowała i podjąć stosowne działania, tak aby usunąć przyczynę zakleszczenia.**
- c. **Przy ponownym włączaniu piły włożonej w nacięcie w przecinanym elemencie tarczę należy ustawić centralnie w nacięciu; należy upewnić się, że zęby piły nie klinują się w przecinanym materiale. Jeżeli tarcza tnąca klinuje się, przy ponownym włączeniu może ona podskoczyć do góry i szarpnąć w tył.**
- d. **Podczas piłowania dużych paneli, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia lub odbicia tarczy, należy je podeprzeć. Duże płyty często uginają się pod swoim własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod płytą z obu stron, obok linii cięcia i w pobliżu krawędzi płyty.**
- e. **Nie należy używać tępych lub uszkodzonych tarcz. Nienaostrome lub niewłaściwie osadzone tarcze tworzą wąskie nacięcia, co skutkuje nadmiernym tarciem, zakleszczaniem się tarczy i odbijaniem.**
- f. **Przed przystąpieniem do cięcia dźwignie regulacji głębokości ustawienia tarczy i jej skosu muszą być solidnie dociśnięte i dokręcone. Przesunięcie się ustawień tarczy w trakcie piłowania może spowodować zaklinowanie się ostrza lub szarpnięcie.**
- g. **Szczególną uwagę należy zachować podczas wykonywania „wcięć wgłębnych” w ścianach lub innych powierzchniach dostępnych tylko z jednej strony. Wystająca część tarczy może natrafić na przedmioty powodujące odbijanie.**

## **Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas używania pił tarczowych z osłoną wahadłową**

- a. **Przed każdym użyciem należy sprawdzić poprawne zamykanie się dolnej osłony. Nie należy włączać piły, jeżeli osłona dolna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Osłony dolnej nigdy nie należy zaciskać lub podwiązywać w pozycji otwartej. Jeżeli piła zostanie przypadkowo upuszczona na ziemię, osłona dolna może się skrzywić. Osłonę dolną należy pociągnąć za uchwyt i odchylić, aby upewnić się, że porusza się ona swobodnie i nie dotyka tarczy ani żadnych innych części, pod żadnym kątem i niezależnie od głębokości cięcia.**
- b. **Przed użyciem należy sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony. Jeżeli osłona i sprężyna nie działają właściwie, przed użyciem należy je koniecznie naprawić. Osłona dolna może poruszać się ciężiej i z oporami pod wpływem uszkodzenia części, lepkich osadów lub nagromadzenia się zanieczyszczeń.**
- c. **Osłonę dolną należy odchylać ręcznie tylko w celu wykonania specjalnych cięć takich jak „cięcia wgłębne” i „cięcia złożone”. Aby odchylić osłonę dolną, należy pociągnąć za dźwignię osłony tarczy. Gdy tylko tarcza zagłębi się w materiale, osłonę dolną należy puścić. We wszystkich pozostałych sytuacjach osłona dolna powinna pracować automatycznie.**
- d. **Przed odłożeniem piły na podłodze lub na stole warsztatowym, należy zawsze dopilnować, aby osłona dolna zakrywała tarczę. Niezabezpieczona tarcza poruszająca się siłą rozpędu spowoduje, że piła odskoczy do tyłu, przecinając wszystko na co natrafi. Należy mieć świadomość czasu, jaki jest konieczny do zatrzymania się tarczy od momentu puszczenia wyłącznika.**

### **Ostrzeżenie dotyczące tarczy tnącej**

**Aby zapobiec przegrzewaniu się zębów tarczy:**

- *Należy używać wyłącznie tarcz zalecanego typu i łatwych w obsłudze.*
  - *Należy uważać na maksymalną prędkość obrotową. Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej prędkości podanej na tarczy.*
  - *Nigdy nie należy używać tarcz tępych lub uszkodzonych. Użytkownikowi nie wolno naprawiać tarcz.*
  - *Dostarczonej tarczy należy używać wyłącznie do cięcia drewna, a nigdy do cięcia metalu lub plastiku.*
  - *W przypadku długotrwałej pracy tarcza tnąca może się przegrzewać. Aby pozwolić tarczy ostygnąć, należy zrobić 15-minutową przerwę.*
- a. *Tarcz tnących należy używać tylko pod warunkiem posiadania wiedzy na temat posługiwania się nimi.*
  - b. *Należy uważać na maksymalną prędkość obrotową. Maksymalnej prędkości obrotowej zaznaczonej na tarczy tnącej nie wolno przekraczać. Jeżeli jest podany zakres prędkości, należy go przestrzegać.*
  - c. *Nie wolno używać pękniętych tarcz tnących. Popękane tarcze tnące należy wyrzucić. Zabrania się wykonywania jakichkolwiek napraw.*
  - d. *Powierzchnie zaciskowe można czyścić w celu usunięcia zabrudzeń, smaru, oleju i wody.*
  - e. *Nie należy używać luźnych pierścieni lub tulei do „nadrobienia” średnic otworów w tarczach tnących.*
  - f. *Pierścienie stałe do mocowania tarcz tnących muszą mieć tę samą średnicę, która musi być równa co najmniej 1/3 średnicy elementu tnącego.*
  - g. *Pierścienie stałe muszą być do siebie równoległe.*
  - h. *Z tarczami tnącymi należy się obchodzić ostrożnie. Należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w specjalnych pudełkach. Aby ograniczyć ewentualne urazy, podczas manipulowania tarczami należy nosić rękawice.*
  - i. *Przed użyciem tarcz tnących należy dopilnować, aby wszystkie osłony były poprawnie zamocowane.*

- j. *Przed użyciem należy upewnić się, że tarcza tnąca spełnia wymagania techniczne elektronarzędzia oraz że jest poprawnie zamocowana.*

## **DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA**

- a. *Nie należy zwierać ze sobą (łączyć przedmiotem metalowym, np. drutem) dodatniego i ujemnego wyprowadzenia akumulatora.*
- b. *Nie należy nosić akumulatora razem z naszyjnikami, spinkami do włosów lub innymi przedmiotami metalowymi.*
- c. *Akumulatora nie należy przebijać gwoździami lub uderzać młotkiem, nie należy na nim stawać lub w inny sposób poddawać akumulator silnym uderzeniom lub wstrząsom.*
- d. *Nie należy lutować elementów bezpośrednio do akumulatora.*
- e. *Nie należy narażać akumulatora na kontakt z wodą słodką lub słoną, nie wolno dopuszczać, aby akumulator uległ zamoczeniu.*
- f. *Nie należy rozmontowywać i nie przerabiać akumulatora.*
- g. *Akumulatora nie należy wrzucać do ognia ani umieszczać w pobliżu ognia, na kuchenkach lub w innych miejscach o wysokiej temperaturze. Akumulatora nie należy zostawiać w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych. Jeśli jest gorąco, nie używać i nie przechowywać w samochodach.*
- h. *Akumulatora nie należy wkładać do kuchenek mikrofalowych lub pojemników wysokociśnieniowych, ani odkładać na naczyniach kuchennych do kuchenek indukcyjnych.*
- i. *Jeżeli przez dłuższy czas akumulator nie będzie używany, należy go przechowywać w temperaturze pokojowej (od 19°C do 25°C) w stanie naładowania na poziomie 30–50% pojemności. Podczas przechowywania przez bardzo długi czas raz na rok akumulator należy naładować, aby nie dopuścić do zbyt głębokiego rozładowania.*

Następujące informacje dotyczą tylko użytkowników profesjonalnych, ale mogą także stanowić praktyczne zalecenie dla wszystkich innych użytkowników:

## **DODATKOWE OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PYŁU BUDOWLANEGO**

Krzemionka jest naturalnym minerałem obecnym w dużych ilościach w materiałach takich, jak piasek, piaskowiec czy granit. Występuje także powszechnie w wielu materiałach budowlanych, np. w betonie i zaprawach. Podczas wielu powszechnie wykonywanych prac, takich jak cięcie, wiercenie i szlifowanie, krzemionka kruszy się na bardzo drobny pył (nazywany także respirabilną krzemionką krystaliczną lub RKK). Wdychanie bardzo drobnych cząstek krzemionki krystalicznej może prowadzić do rozwoju następujących chorób:

rak płuc; krzemica; przewlekła obturacyjna choroba płuc (POChP). Z kolei wdychanie drobnych cząsteczek drewna może prowadzić do rozwoju astmy. Ryzyko chorób płuc dotyczy osób, które regularnie wdychają pył budowlany przez dłuższy czas.

Aby zapewnić ochronę płuc, w przepisach COSHH określono limit średniej ilości wdychanego pyłu (limit narażenia w miejscu pracy) podczas normalnego dnia pracy. Ten limit dopuszcza wdychanie jedynie niewielkiej ilości pyłu – odpowiadającej mniej więcej szczypcie soli.

Niniejszy limit to wartość maksymalna dozwolona przez prawo: najwyższa wartość, jaką można wchłonąć przy zastosowaniu odpowiednich środków bezpieczeństwa.

### **W JAKI SPOSÓB OGRANICZYĆ ILOŚĆ PYŁU?**

1. Ograniczyć ilość prac związanych z cięciem, stosując optymalne rozmiary produktów budowlanych.
2. Używać narzędzi o mniejszej mocy, np. gilotyny do cięcia betonu, zamiast szlifierki kątovej.
3. Łączyć różne techniki pracy – np. używać gwoździarki do bezpośredniego mocowania tac kablowych zamiast wiercenia najpierw otworów.



Podczas pracy zawsze stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maski przeciwpyłowe przeznaczone specjalnie do filtrowania mikroskopijnych cząstek, a także urządzenia do odprowadzania pyłu.



**OSTRZEŻENIE:** niektóre cząstki pyłu powstające podczas cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą zawierać substancje chemiczne sprzyjające powstawaniu chorób nowotworowych, uszkodzeń płodu lub innych zaburzeń funkcji rozrodczych. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:

- ołów z farb na bazie ołowiu;
- krzemionka krystaliczna z cegieł, cementu i innych produktów murarskich;
- arsen i chrom z konserwowanych chemicznie belek drewnianych.
- Zagrożenie związane z tymi narażeniami może być różne i zależy od częstotliwości wykonywania tego typu prac. Aby ograniczyć narażenie na te substancje chemiczne:
- Należy pracować w dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas pracy należy stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa przeznaczona do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

## DRGANIA

Jako pomoc w ograniczeniu urazów związanych z chorobą wibracyjną u użytkowników elektronarzędzi została opracowana europejska dyrektywa dotycząca czynników fizycznych (drgań). Ta dyrektywa wymaga od producentów i dostawców elektronarzędzi podawania orientacyjnych wyników testów drgań, aby umożliwić użytkownikom podjęcie świadomej decyzji w zakresie

bezpiecznego czasu użytkowania elektronarzędzia w ciągu dnia oraz wyboru narzędzia.

### **PATRZ SPECYFIKACJE TECHNICZNE W INSTRUKCJI OBSŁUGI DLA POZIOMU WIBRACJI ELEKTRONARZĘDZIA.**

Deklarowana wartość emisji drgań powinna być stosowana jako poziom minimalny wraz z aktualnymi wskazówkami dotyczącymi drgań.

Deklarowana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z powyższym standaryzowanym testem i może być stosowana do porównywania poszczególnych narzędzi.

Deklarowana wartość emisji drgań może być także używana do wstępnej oceny narażenia.



**OSTRZEŻENIE:** wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od sposobów używania narzędzia podanych w poniższych przykładach i innych czynników.

- Sposób użytkowania narzędzia oraz cięte lub nawiercane materiały.
- Narzędzie w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane.
- Użycie prawidłowych akcesoriów do narzędzia oraz zapewnienie odpowiedniej ostrości i dobrego stanu narzędzia.
- Siła trzymania rękojeści.
- Narzędzie używane zgodnie z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.



**OSTRZEŻENIE:** W celu ochrony operatora należy stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa na podstawie oceny narażenia na rzeczywiste warunki użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu obsługi, takich jak czas działania, czas wyłączenia narzędzia oraz czas pracy jałowej). Uwaga: korzystanie z innych narzędzi powoduje skrócenie łącznego czasu użytkowania tego narzędzia przez operatora, pomagając ograniczyć ryzyko narażenia na drgania.

Podczas pracy przy użyciu tego elektronarzędzia mogą występować drgania kończyn górnych. Aby ograniczyć narażenie na drgania, należy stosować odpowiednie praktyki pracy.

Nieodpowiednia obsługa narzędzia może doprowadzić do choroby wibracyjnej.

**ZAWSZE** stosować ostre dłuta, wiertła i brzeszczoty.

Konserwować narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnić jego prawidłowe smarowanie (o ile jest to wymagane).

Unikać używania narzędzi w temperaturach 10°C lub poniżej.

Zaplanować pracę, aby rozłożyć korzystanie z narzędzi powodujących silne drgania na wiele dni.

## **KONTROLA ZDROWIA**

Wszyscy pracownicy powinni uczestniczyć w prowadzonym przez pracodawcę programie kontroli zdrowia, który pozwala diagnozować choroby związane z drganiami na wczesnym etapie i zapobiegać postępowaniu choroby, a także pomaga pozostać osobom zatrudnionym w pracy.

## **RYZIKO REZYDUALNE**

**Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na konstrukcję i własności urządzenia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:**

1. Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się elementów tnących lub nagłym uderzeniem, w czasie użytkowania, w ukryte przeszkody.
2. Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych odłamkami wyrzuconymi w powietrze lub kiepskiej jakości akcesoriami do elektronarzędzi.



## OPIS URZĄDZENIA

1. Laser
2. Wylot do odsysania pyłu
3. Uchwyt główny
4. Przycisk wyjmowania akumulatora
5. Przycisk wskaźnika poziomu naładowania
6. Akumulator (do dokupienia osobno)
7. Dźwignia regulacji głębokości cięcia
8. Przycisk blokady wrzeciona
9. Skala kąta cięcia
10. Pokrętko mocujące prowadnicę równoległą
11. Wcięcie do piłowania pod kątem 45°
12. Wcięcie do piłowania pod kątem 0°
13. Pokrętko regulacji kąta cięcia
14. Osłona górna
15. Uchwyt pomocniczy
16. Przycisk odblokowujący
17. Przełącznik wł./wył.
18. Skala głębokość cięcia
19. Osłona dolna
20. Płyta podstawy
21. Dźwignia odchylania osłony dolnej
22. Kołnierz wewnętrzny
23. Tarcza tnąca
24. Kołnierz zewnętrzny
25. Śruba mocująca
26. Klucz imbusowy
27. Prowadnica równoległa

## 01 SPECYFIKACJA TECHNICZNA – PIŁA TARCZOWA

### PIŁA TARCZOWA

Napięcie znamionowe:	18 V, prąd stały
Prędkość znamionowa bez obciążenia $n_0$ :	5400/min
Tarcza tnąca:	Ø165 x Ø16 mm
Maks. głębokość cięcia	
pod kątem 90°	61mm
pod kątem 45°	40mm
Kąt cięcia:	0° - 45°
Ciężar (bez akumulatora):	3,1 kg

Zakres temperatur używania narzędzia i akumulatora: od -10°C do 40°C

**W urządzeniu należy używać akumulatorów i ładowarek wymienionych poniżej:**

Model akumulatora: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8

Model ładowarki: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Ważone ciśnienie akustyczne:	$L_{pA}$ =84,5dB(A)
Ważona moc akustyczna:	$L_{WA}$ =95,5dB(A)

Niepewność:

$K_{PA}$  &  $K_{WA}=3,0dB(A)$

Poziom hałasu dla operatora może przekraczać 80 dB(A). Noszenie ochroniaczy słuchu jest konieczne.

### DANE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Całkowite wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) ustalone wg normy EN62841:

Drgania przenoszone na rękę i ramię – piłowanie drewna:  $a_{h,w}= 2,0m/s^2$

Niepewność:  $K=1,5m/s^2$

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową (EN62841-1/EN62841-2-5) i mogą służyć do porównywania różnych narzędzi, jak również do wstępnej oceny narażenia na drgania.



**OSTRZEŻENIE!** W zależności od sposobu używania narzędzia, poziom emisji drgań i hałasu podczas użytkowania elektronarzędzia może być inny niż zadeklarowany. Istotny jest zwłaszcza rodzaj obrabianego elementu. Środki ostrożności służące do ochrony operatora należy określić na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu pracy, tj. oprócz czasu włączenia także okresów takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz w którym pracuje bez obciążenia).

### ETYKIETA ZNAMIONOWA – OBJAŚNIENIA

**ECS18-Li = NUMER MODELU**

**E** = ERBAUER

**CS** = PIŁA TARCZOWA (ang. Circular Saw)

**18** = 18 V, prąd stały

**Li** = JONY LITU



## MONTAŻ

### 01 SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi



Stosuj ochronę oczu



Stosuj ochronę uszu.



Stosuj maskę przeciwpyłową.



Nie usuwaj akumulatorów do rzek ani nie zanurzaj w wodzie.



Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Akumulator może eksplodować i spowodować obrażenie ciała.



Nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatury powyżej 40°C



Do drewna



Silnik bezszczotkowy



Technologia chłodzenia akumulatora



Wbudowany przewód laserowy

yyWxx

Kod daty produkcji: Rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

## 02 ROZPAKOWANIE

Wszystkie części należy wypakować i rozłożyć na płaskiej, stabilnej powierzchni.

- W stosownych przypadkach należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i elementy zabezpieczające podczas transportu.
- Upewnić się, czy zawartość opakowania jest kompletna i czy części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku którejś części lub widocznych uszkodzeń należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie używać urządzenia. Używanie niekompletnego lub niesprawnego urządzenia stanowi zagrożenie dla osób i mienia.
- Przygotować wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i użytkowania. Obejmuje to również odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



**OSTRZEŻENIE!** Wyrób i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie powinny się bawić woreczkami plastikowymi, folią i małymi częściami! Grozi to zadławieniem i uduszeniem!

## 03 MONTAŻ NARZĘDZIA

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Akumulator do tego narzędzia został dostarczony w stanie niskiego naładowania. Przed pierwszym użyciem akumulator trzeba całkowicie naładować. Szczegółowe informacje – patrz instrukcja do ładowarki.

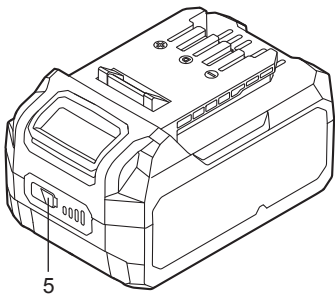








### WYJMOWANIE LUB INSTALOWANIE AKUMULATORA (A1, A2)

Należy nacisnąć przycisk wyjmowania akumulatora i wysunąć akumulator z narzędzia. Po naładowaniu, należy wsunąć go z powrotem do narzędzia. Wystarczy lekko go wepchnąć i docisnąć.



## WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator litowo-jonowy (6) jest wyposażony we WSKAŹNIK, który pokazuje orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, wystarczy nacisnąć przycisk WSKAŹNIKA poziomu naładowania (5). Kontrolka LED będzie się świecić przez około 5 sekund.

  Miga  Wł.  Wył.	76-100% naładowania	
	51-75% naładowania	
	26-50% naładowania	
	5-25% naładowania	
	poniżej 5% naładowania	

## PROWADNICA RÓWNOLEGŁA (B)

W celu wykonywania cięć równoległych do krawędzi przecinanych elementów, z prawej strony należy zamontować prowadnicę równoległą (27). Aby ustawić żadaną szerokość, należy użyć skali.

## ODSYSANIE PYŁU (C)



**OSTRZEŻENIE!** Aby w miejscu pracy utrzymać porządek, podczas używania narzędzia należy zawsze podłączać do niego urządzenie odsysające pył! W czasie pracy narzędziem należy nosić maskę przeciwpyłową! Pył może być szkodliwy dla zdrowia! Szczególnie szkodliwe są pył i wióry z drewna, które było poddane obróbce, np. konserwowane środkiem do konserwacji drewna lub barwione!

Na adapter do odsysania pyłu (2) założyć odpowiednie urządzenie do odsysania pyłu, np. odpowiedni odkurzacz.



## UŻYTKOWANIE

### 01 PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia zainstalowaną tarczą w linii prostej w drewnie i podobnych materiałach, np. w płytach MDF, płytach wiórowych itp.. Urządzenia nie wolno używać do cięcia kłód.

### 02 OBSŁUGA

#### REGULACJA GŁĘBOKOŚCI (D1, D2)



**OSTRZEŻENIE!** Przed regulacją należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator! Należy zawsze używać odpowiedniego ustawienia głębokości tarczy! Prawidłowe ustawienie głębokości tarczy do wszystkich cięć powinno być takie, aby tarcza wystawała pod przecinanym materiałem nie więcej niż na wysokość zęba tarczy!

Popchnąć dźwignię regulacji głębokości cięcia (7) do góry i podnieść obudowę na żadaną głębokość. Jako wskazówki użyć skali głębokości (18).

Popchnąć dźwignię regulacji głębokości cięcia (7) w dół, aby ustalić głębokość cięcia.



**UWAGA:** Wartości pokazane na skali głębokości są prawidłowe tylko w przypadku cięć pod kątem 0°! W przypadku cięć skośnych głębokość cięcia będzie mniejsza niż wskazywana.

#### REGULACJA KĄTA (E1, E2)



**OSTRZEŻENIE!** Przed regulacją należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator!

Poluzować pokrętko regulacji kąta cięcia (13) i nachylić obudowę na żądany kąt. Jako punktu odniesienia użyć skali kąta cięcia (9).

Dokręć pokrętko regulacji kąta cięcia (13), aby ustalić wybrany kąt.

#### PRZEŁĄCZNIK WŁ./WYŁ. (F)

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący (16), a potem nacisnąć przełącznik wł./wył. (17). Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy puścić przełącznik wł./wył..



**UWAGA:** Aby narzędzia mogli używać zarówno użytkownicy praworęczni i leworęczni, przycisk odblokowujący można nacisnąć z obu stron urządzenia.

## LASER (G)

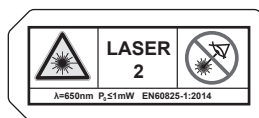
Włączenie lasera (1) następuje po lekkim wciśnięciu przełącznika wł./wył. (17).

Wiązkę laserową należy skierować równo z zaznaczoną na przecinanym elemencie linią cięcia. Następnie narzędzie należy miarowo przesuwając do przodu ze stałą prędkością.

Laser wyłączy się automatycznie w chwilę po puszczeniu przełącznika wł./wył. (17).



**UWAGA:** Laser można włączyć wcześniej, aby ustawić narzędzie na zaznaczonej linii cięcia. Wystarczy nacisnąć przełącznika wł./wył. bez wciskania przycisku odblokowującego.



**OSTRZEŻENIE!** Nie należy wpatrywać się w wiązkę, produkt laserowy klasy 2!

## CIĘCIE RÓWNOLEGŁE (H)

Prowadnicę równoległą należy zamocować do narzędzia tak, jak opisano to powyżej i wyregulować na żadaną szerokość.

Włączyć narzędzie i przed przyłożeniem go do przecinanego elementu, odczekać, aż rozpędzi się do swojej prędkości maksymalnej.

Ustawić narzędzie z boku przecinanego elementu i użyć prowadnicy równoległej, aby prowadzić narzędzie wzdłuż krawędzi elementu.



**UWAGA:** Aby uzyskać równą linię cięcia, należy lekko dociskać prowadnicę równoległą do materiału i stopniowo przesuwając narzędzie wzdłuż krawędzi.

## CIĘCIE UKOŚNE (I)

Należy ustawić potrzebny kąt cięcia i dopilnować, aby dźwignia regulacji głębokości cięcia była prawidłowo dociśnięta.

Włączyć narzędzie i przed przyłożeniem go do przecinanego elementu, odczekać, aż rozpędzi się do swojej prędkości maksymalnej.

Płytę podstawy położyć na płasko na przecinanym elemencie. Następnie miarowo przesuwając narzędzie do przodu ze stałą prędkością.

## CIĘCIE WGLĘBNE (J)



**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć utraty kontroli, podczas wykonywania cięć wgłębnych należy zawsze zachować szczególną ostrożność.

Na przecinanym elemencie narysować linię cięcia.

Ustawić głębokość cięcia stosownie do potrzeb.

Ustawić kąt nachylenia na 0°.

Aby odsłonić tarczę tnącą, podnieść dźwignię dolnej osłony tarczy. Przednią część podstawy mocno i poziomo oprzeć o przecinany element, uchwyt główny podnieść tak, aby tarcza nie dotykała przecinanego elementu.

Z tarczą tuż nad przecinanym elementem włączyć silnik, nacisnąć przycisk odblokowujący i wcisnąć przełącznik wł./wyl.. Należy zawsze pozwalać, aby tarcza najpierw maksymalnie się rozpędziła i dopiero wtedy rozpoczynać przecinanie elementu.

Powoli obniżyć piłę i zagłębić w przecinany element. Punktu oparcia piły o przecinany element użyć jako zawiasu. Gdy tylko tarcza zacznie przecinać materiał, puścić dźwignię osłony dolnej tarczy.

Gdy płyta podstawy będzie ponownie ustawiona płasko na przecinanym elemencie, wykonać cięcie w kierunku do przodu, aż do końca linii cięcia.

Po wykonaniu cięcia puścić przełącznik wł./wyl. i pozwolić, aby tarcza całkowicie się zatrzymała. Nie wolno wyjmować piły z przecinanego elementu, gdy tarcza piły jeszcze się porusza.

Jeżeli na rogach/końcach wycięcia wgłębego pozostaną nieprzecięte fragmenty, do ich przecięcia należy użyć wyrzynarki lub piły ręcznej.



**OSTRZEŻENIE!** Podczas wykonywania cięcia wgłębego należy zawsze piłować do przodu. Cięcie w przeciwnym kierunku mogłoby spowodować uniesienie się piły ponad przecinany element i odskoczenie do tyłu w stronę operatora, co grozi ciężkimi obrażeniami. Nigdy nie wolno podwiązywać dolnej osłony tarczy w pozycji podniesionej. Pozostawienie niezakrytej tarczy tnącej grozi poważnymi obrażeniami.

## WYMIANA TARCZY TNĄCEJ (K, L)



**UWAGA:** Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza tnąca nie jest uszkodzona lub zużyta. Jeśli to konieczne, należy ją wymienić na nową.

Należy używać wyłącznie tarcz tnących odpowiednich do danego zastosowania.

Nie używać tarczy ściernych.



**OSTRZEŻENIE!** Należy zawsze używać odpowiedniej tarczy tnącej zgodnie z jej zamierzonym przeznaczeniem! Podczas zakupu i używania tarcz tnących należy zawsze pamiętać o wymaganiach technicznych urządzenia (patrz część Specyfikacja techniczna)! Tarcze tnące są bardzo ostre, a w czasie użytkowania nagrzewają się i są gorące! Podczas manipulowania nimi należy zachować ostrożność! Podczas manipulowania tarczami tnącymi należy mieć założone rękawice ochronne, aby uniknąć urazów takich jak oparzenia i skaleczenia! Nigdy nie należy wciskać przycisku blokady wrzeciona w czasie, gdy wrzeciono się kręci!

Urządzenie należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (8), aby zablokować wrzeciono. Śrubę imbusową (25) odkręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) kluczem imbusowym (26).

Wyjąć śrubę imbusową (25) i zdjąć kołnierz blokujący (24) z wrzeciona.

Całkowicie otworzyć osłonę dolną (19) – przesunąć do przodu dźwignię odchylenia osłony dolnej (21) i przytrzymać w takiej pozycji na czas zdejmowania tarczy tnącej (23) z wrzeciona.

Odkręcić ostrze tnące i ostrożnie przesunąć w tył dźwignię odchylenia osłony dolnej (21) do pozycji początkowej, aby zamknąć osłonę dolną (19).

Wyczyścić z pyłu śrubę imbusową (25), kołnierz blokujący (24), wrzeciono oraz środek piły.

Całkowicie otworzyć osłonę dolną (19) – przesunąć do przodu dźwignię odchylenia osłony dolnej (21) i przytrzymać w tej pozycji. Założyć nową tarczę tnącą na wrzeciono. Upewnić się, że kierunek obrotów zaznaczony na tarczy jest taki sam jak kierunek zaznaczony na obudowie.

Ostrożnie przesunąć w tył dźwignię odchylenia osłony dolnej (21) do pozycji początkowej, aby zamknąć osłonę dolną (19).

Dokręcić tarczę tnącą kołnierzem blokującym (24) i śrubą imbusową (25). Dokręć śrubę imbusową (25) w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

Przekręcić tarczę ręką w celu sprawdzenia, czy obraca się ona bez oporów. Tarcza nie powinna drżeć.

Włączyć narzędzie i pozwolić mu popracować bez obciążenia przez co najmniej jedną minutę w celu potwierdzenia, że tarcza tnąca jest poprawnie założona. Jeśli będą występowały nienormalne drgania lub pojawi się nadmierny hałas, narzędzie należy wyłączyć, po czym należy ponownie założyć tarczę tnącą zgodnie z powyższymi instrukcjami.

## PROBLEMY Z PRZECIĄŻENIEM, TEMPERATURĄ I ŁADOWANIEM

Problem	Stan narzędzia/ akumulatora	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Urządzenie nagle przestaje pracować; lampka robocza LED (o ile jest) miga	Nadzwyczaj wysoki moment obrotowy, zacina się i blokowanie narzędzia	Natychmiast usunąć obciążenie i zresetować narzędzie przez wyłączenie go i włączenie ponownie.
Nadzwyczaj wysoka temperatura	Pierwsza i trzecia dioda LED WSKAŹNIK NAŁADOWANIA migają na przemian	W czasie pracy temperatura akumulatora przekracza 77°C	Przed dalszą pracą schłodzić akumulator do poniżej 77°C, a przed ładowaniem do poniżej 57°C
Niski poziom naładowania akumulatora	Moc narzędzia szybko spada. Pierwsza dioda LED we WSKAŹNIKU NAŁADOWANIA zaczyna migać	Akumulator jest naładowany w mniej niż 5%	Wyjąć akumulator z narzędzia i naładować.
Pozostałe problemy	Krótkie ładowanie	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany i w tym celu pozwolić, aby ładowarka wykonała swój pełny cykl ładowania.
		Złe warunki przechowywania	Gdy narzędzie nie jest używane, należy zawsze wyjąć akumulator z narzędzia i ładowarki i schować w suchym i bezpiecznym miejscu. Należy unikać ładowania lub przechowywania akumulatora w temperaturze poniżej 5°C i powyżej 40°C. Przed schowaniem pozwolić, aby gorący akumulator wyjęty z narzędzia tuż po pracy stygł przez około 30 minut



## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

### KONSERWACJA

To narzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania ani żadnej dodatkowej konserwacji. W elektronarzędziu nie ma elementów, które mógłby naprawić użytkownik. Do czyszczenia elektronarzędzia nigdy nie należy używać wody lub chemicznych środków czyszczących. Urządzenie należy przecierać do czysta suchą ściereczką. Elektronarzędzie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu. Należy dbać o czystość szczelin wentylacyjnych silnika. Należy dbać o to, aby żadne elementy sterujące nie były zakurzone i zabrudzone pyłem.

### RECYKLING I UTYLIZACJA



Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, urządzenie należy oddać do recyklingu. Informacje o recyklingu można uzyskać u sprzedawcy lub władz lokalnych.

### UTYLIZACJA ZUŻYTEGO AKUMULATORA



Aby chronić zasoby naturalne, prosimy poddać akumulator odpowiedniemu recyklingowi lub odpowiedniej utylizacji. Ten akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. Pytania o dostępne opcje recyklingu i/lub utylizacji należy kierować do władz lokalnych zarządzających odpadami. Akumulator należy rozładować przez włączenie narzędzia. Następnie należy wyjąć akumulator z obudowy narzędzia i zakleić wyprowadzenia mocną taśmą klejącą, aby uniemożliwić zwarcie i wyładowanie ładunku. Nie należy próbować otwierać lub wyjmować jakichkolwiek podzespołów.

### NAPRAWA

W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. W celu skontrolowania i naprawienia urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

### PRZECHOWYWANIE

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
- Wyczyścić urządzenie, tak jak opisano powyżej.
- Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i przewiewnym miejscu zabezpieczonym przed przymrozkami.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Do przechowywania urządzenia zaleca się używanie oryginalnego opakowania. Ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, wyrób można przykryć odpowiedniej wielkości szmatką.

## TRANSPORT

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
- W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
- Urządzenie należy zawsze nosić za jego rękojeść.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w czasie transportu pojazdami.
- Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować.





## GWARANCJA HANDLOWA ERBAUER

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt (**Erbauer** Akumulatorowa pilarka tarczowa) ma gwarancję producenta na 3 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiejkolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Akumulatory i ładowarki do akumulatorów nie są objęte 3-letnią gwarancją firmy Erbauer i będą posiadać 2-letnią gwarancję od daty zakupu.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy go lub wymienimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.



## INSTRUCȚIUNILE DE SECURITATE

### AVERTIZĂRI GENERALE DE SECURITATE PENTRU UNELTE ELECTRICE



**AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de securitate și instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile oferite împreună cu această unealtă electrică.

*Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor din continuare poate rezulta în electrocutare, incendiu și/ sau vătămări grave.*

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.** Termenul „unealtă electrică” din cadrul avertizărilor se referă la uneltele electrice alimentate de la priză (cu fir) sau la cele operate cu baterii (fără fir).

### SECURITATEA ZONEI DE LUCRU

- a. **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele întunecate sau aglomerate reprezintă surse de accidentare.
- b. **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- c. **Țineți copiii și spectatorii la distanță în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

### SECURITATEA ELECTRICĂ

- a. **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza.** Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu utilizați niciun fel de adaptoare pentru ștecăre în combinație cu

**unelte electrice ce dispun de pământare.** *Prizele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.*

- b. Evitați contactul dintre corp și suprafețele pământate, precum țevile, radiatoarele, balustradele sau frigidererele.** *Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este pământat.*
- c. Nu expuneți uneltele electrice ploii sau condițiilor de umezeală.** *Pătrunderea apei în unealta electrică va crește pericolul de electrocutare.*
- d. Nu abuzați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea de la alimentare a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, de ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate pot crește riscul de electrocutare.**
- e. Atunci când operați o unealtă electrică în exterior, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f. În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o locație umedă nu poate să fie evitată, utilizați o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent (RCD).** *Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.*

## SECURITATEA PERSONALĂ

- a. Rămâneți în stare alertă, urmăriți ceea ce faceți și exercitați bunul simț la utilizarea uneltelor electrice. Nu utilizați unelte electrice atunci când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție la operarea uneltelor electrice poate cauza vătămări personale grave.*
- b. Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** *Echipamentul personal de protecție, precum o mască de praf, încălțăminte ce nu alunecă, o cască sau căști de antifonare utilizate în condițiile adecvate, vor reduce vătămrile personale.*

- c. **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că aveți comutatorul în poziția oprită înainte de a conecta unealta la alimentarea electrică și / sau acumulator, de a ridica și transporta unealta.** *Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea uneltelor conectate invită accidentele.*
- d. **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a alimenta unealta electrică.** *O cheie sau o cheie fixă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămarea personală.*
- e. **Nu vă întindeți excesiv. Țineți-vă echilibrul și aderența în permanență.** *Aceasta permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*
- f. **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele rotative.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.*
- g. **În cazul în care unealta este furnizată în conexiune cu un echipament de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat în mod adecvat.** *Utilizarea sistemelor de colectare praf poate reduce riscurile asociate prafului.*
- h. **Nu vă lăsați înșelați de familiarizarea cu o unealtă electrică și ignorați principiile de securitate ale uneltei.** *O acțiune neatență poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.*

## UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI ELECTRICE

- a. **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** *O unealtă electrică corectă va executa lucrările mai bine și mai sigur la puterea la care a fost proiectată.*
- b. **Nu utilizați unealta electrică dacă aceasta nu poate fi pornită și oprită de la comutator.** *Orice unealtă electrică, care nu poate să fie controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.*

- c. **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și / sau extrageți acumulatorul din unealta electrică, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, înainte de a schimba accesoriile sau de a le depozita. Aceste măsuri preventive de securitate reduc riscul de pornire al uneltei electrice în mod accidental.**
- d. **Depozitați uneltele electrice neutilizate departe de raza de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze unealta electrică. Uneltele electrice sunt periculoase pe mâinile utilizatorilor neinstruiți.**
- e. **Întrețineți unealta electrică și accesoriile. Verificați cu privire la erori de aliniere ale pieselor mobile, la ruperea pieselor sau alte condiții care pot afecta funcționarea adecvată a uneltelor electrice. În cazul în care sunt deteriorate, solicitați repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute în mod inadecvat.**
- f. **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele electrice întreținute în mod adecvat și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat.**
- g. **Utilizați unealta electrică, accesoriile și vârfurile uneltei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca ce trebuie executată. Utilizarea uneltelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost concepute poate cauza situații periculoase.**
- h. **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate și lipsite de ulei sau unsoare. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit prinderea și controlul sigur al uneltei în condiții neașteptate.**

## **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI CU ACUMULATOR**

- a. **Reîncărcați numai cu încărcătorul prescris de către producător. Un acumulator care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un altul.**

- b. Utilizați uneltele electrice numai cu acumulatorii proiectați pentru ele.** *Utilizarea oricăror altor baterii poate crea riscuri de vătămare și de incendiu.*
- c. Atunci când acumulatorii nu sunt utilizați, țineți-le departe de alte obiecte metalice, precum clemele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile și alte obiecte metalice de mici dimensiuni, care pot realiza conexiuni între bornele bateriei.** *Scurtcircuitarea bornelor poate cauza arsuri sau incendii.*
- d. În situații de utilizare abuzivă, lichidul poate fi aruncat din baterie; evitați contactul. În cazul în care are loc un contact accidental, clătiți cu apă. În cazul contactului lichidului cu ochii, solicitați suplimentar și asistență medicală.** *Lichidul aruncat din baterie poate cauza iritații și arsuri.*
- e. Nu utilizați acumulatorii sau uneltele deteriorate sau modificate.** *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate rezulta în incendii, explozii sau risc de vătămare.*
- f. Nu expuneți acumulatorul sau unealta focului sau temperaturilor excesive.** *Expunerea la incendiu sau temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.*
- g. Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau bateria în afara gamei de temperaturi specificată în instrucțiuni.** *Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara gamei specificate poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.*

## SERVICE

- a. Solicitați efectuarea operațiunilor de service de către un specialist, utilizând numai piese de schimb identice.** *Aceasta va asigura menținerea stării de securitate a uneltei electrice.*
- b. Nu efectuați niciodată operațiuni de service asupra acumulatorilor deteriorați.** *Lucrările de service asupra acumulatorilor trebuie executate numai de producător sau de birourile sale de service autorizate.*

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU TOATE OPERAȚIILE DE TĂIERE CU FERĂSTRĂU

### PERICOL

- a. **Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de pânză.** *Țineți cea de-a doua mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi tăiate de ferăstrău.*
- b. **Nu puneți mâna sub piesa de lucru.** *Apărătoarea nu vă poate proteja de pânză sub piesa de lucru.*
- c. **Ajustați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de lucru.** *Mai puțin de o lungime completă a unui dinte trebuie să fie vizibilă sub piesă.*
- d. **Nu țineți niciodată piesa în mână sau peste picior.** *Fixați piesa pe o platformă stabilă. Este important să susțineți piesa corespunzător pentru a minimaliza expunerea corpului, îndoirea lamei sau pierderea controlului.*
- e. **Țineți scula electrică de suprafețele izolate speciale la efectuarea unei operații unde accesoriul de tăiere poate contacta cablaje ascunse sau propriul cablu.** *Accesoriile de tăiere ce intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune piesele metalice expuse ale sculei electrice și pot electrocuta operatorul.*
- f. **La lucrările de crestare utilizați întotdeauna o riglă de crestare sau un ghidaj de muchie dreaptă.** *Acest lucru îmbunătățește precizia tăieturii și reduce șansele de îndoire a pânzei de ferăstrău.*
- g. **Utilizați întotdeauna pânze de dimensiuni și forme corecte (romb în loc de rotund) ale găurilor axului.** *Pânzele de ferăstrău care nu corespund dispozitivului de montare de pe ferăstrău se vor roti excentric ducând la pierderea controlului.*
- h. **Nu utilizați niciodată șaibe sau bolțuri de lame necorespunzătoare.** *Șaibele și șuruburile de pânze de ferăstrău au fost concepute special pentru ferăstrăul dumneavoastră, oferind o performanță optimă și o siguranță la operare.*

## CAUZELE RECOLULUI ȘI AVERTIZĂRI AFERENTE

- a. *Reculul este o reacție bruscă la prinderea, îndoirea sau agățarea unei lame, ducând la pierderea controlului asupra ferăstrăului, care se va ridica din piesă înspre operator.*
- b. *Când lama este agățată sau îndoită în tăietură, lama se blochează, iar reacția motorului împinge rapid unitatea către operator.*
- c. *Dacă pânza de ferăstrău se îndoiește sau își pierde alinierea în tăietură, dinții de pe muchia din spate pot săpa în suprafața superioară a lemnului făcând pânza de ferăstrău să iasă din tăietură și să sară înapoi către operator.*

*Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos.*

- a. **Țineți bine ferăstrăul cu ambele mâini și poziționați-vă brațele pentru a rezista forțelor de recul. Poziționați-vă corpul pe una din laturile pânzei de ferăstrău, însă nu pe aceeași linie cu aceasta. Reculul poate face ferăstrăul să sară înapoi, însă forțele de recul pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile preventive adecvate.**
- b. **Când pânza de ferăstrău se îndoiește sau când întrerupeți tăierea din orice motiv, opriți scula și țineți-o nemișcată până când pânza de ferăstrău se oprește complet. Nu încercați niciodată să îndepărtați ferăstrăul din piesă în timp ce se mișcă, altfel e posibil să apară recul. Investigați și luați măsuri de corectare pentru a elimina cauza îndoirii lamei.**
- c. **La repornirea ferăstrăului în piesă, centrați lama ferăstrăului în tăietură și verificați ca dinții să nu fie prinși în material. Dacă pânza de ferăstrău se îndoiește, aceasta se poate ridica sau poate avea recul din piesă la pornirea ferăstrăului.**



- d. **Susțineți plăcile mari pentru a minimiza riscul de agățare și recul.** *Panourile mari au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Trebuie plasate elemente de susținere sub piesa de lucru în apropierea liniei de tăiere și lângă muchia piesei pe ambele părți ale discului.*
- e. **Nu utilizați pânze de ferăstrău teșite sau defecte.** *Pânzele de ferăstrău neascuțite sau montate necorespunzător produc tăieturi înguste, provocând fricțiune crescută, îndoirea pânzei și recul.*
- f. **Manetele de reglare a adâncimii și canelurii trebuie să fie strânse bine și fixe înainte de a executa o tăietură.** *Dacă pânza de ferăstrău se mișcă în timpul tăierii, aceasta se poate îndoi și poate produce recul.*
- g. **Fiți foarte atenți la realizarea unei tăieturi în pereți sau alte zone mascate.** *Pânza de ferăstrău ieșită în afară poate tăia obiecte, provocând un recul.*

### **Instrucțiuni de siguranță privind ferăstraiele cu apărătoare pendulară**

- a. **Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că apărătoarea inferioară este închisă corect.** **Nu utilizați ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu prindeți și nu legați apărătoarea inferioară în poziția deschis.** *Dacă ferăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu mânerul retractabil și asigurați-vă că se mișcă liber și nu atinge lama sau altă porțiune, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.*
- b. **Verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corespunzător, acestea trebuie depanate înainte de utilizare.** *Apărătoarea inferioară poate funcționa greoi datorită pieselor deteriorate, a depunerilor de rășină sau de resturi.*

- c. **Apărătoarea inferioară poate fi retrasă manual numai pentru tăieturi speciale, precum cele înclinate și cele compuse. Ridicați garda inferioară trăgând de maneta apărătorii lamei și, de îndată ce lama pătrunde în material, apărătoarea inferioară trebuie eliberată. Pentru orice altă tăiere, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.**
- d. **Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea inferioară acoperă lama înainte de a lăsa din mână ferăstrăul pe masă sau pe podea. O pânză neprotejată, expusă va face ferăstrăul să se miște înapoi, tăind tot ce întâlnește în cale. Aveți grijă la timpul necesar pentru ca pânza de ferăstrău să se oprească după acționarea comutatorului.**

## **Avertismente de siguranță privind pânza ferăstrăului**

### **Pentru a evita supraîncălzirea vârfurilor pânzei:**

- *Utilizați numai pânzele de ferăstrău recomandate și ușor pentru dumneavoastră de utilizat.*
  - *Acordați atenție la viteza maximă de rotație. Viteza maximă de rotație marcată pe lama ferăstrăului nu trebuie depășită.*
  - *Nu utilizați niciodată pânze de ferăstrău defecte sau teșite . Nu aveți voie să reparați pânza.*
  - *Utilizați pânza furnizată numai pentru decuparea lemnului, niciodată pentru metal sau plastic.*
  - *Dacă lucrați un timp îndelungat, este posibil ca pânza să se supraîncălzească. Faceți o pauză de 15 minute pentru ca lama să se răcească.*
- a. *Utilizați pânzele numai dacă știți cum să le utilizați și să le maneveți.*
- b. *Acordați atenție la viteza maximă de rotație. Viteza maximă de rotație marcată pe lama ferăstrăului nu trebuie depășită. Unde este precizat, intervalul de viteze trebuie respectat.*
- c. *Nu utilizați discuri de tăiere care sunt fisurate. Debarasați-vă de pânzele care sunt crăpate. Repararea acestora nu este permisă.*

- d. *Suprafețele de prindere trebuie curățate pentru a se îndepărta murdăria, unsoarea, uleiul și apa.*
- e. *Nu utilizați inele sau manșoane pentru a «improviza» diametre interioare de dimensiuni diferite pe pânzele ferăstrăului.*
- f. *Asigurați-vă că inelele fixe pentru siguranțarea pânzelor au același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.*
- g. *Asigurați-vă că inelele fixe sunt paralele între ele.*
- h. *Manevrați pânzele cu grijă. Depozitați-le în ambalajele originale sau în cutii speciale. Purtați mănuși pentru a manevra pânzele și a reduce accidentările.*
- i. *Asigurați-vă că toate apărătorile sunt fixate corect înainte de a utiliza pânzele ferăstrăului.*
- j. *Înainte de utilizare, asigurați-vă că pânza corespunde cu cerințele tehnice ale sculei electrice și este fixată corect.*

## **AVERTIZĂRI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL**

- a. *Nu conectați terminalul pozitiv la cel negativ al bateriei cu obiecte de metal (precum sârmă).*
- b. *Nu transportați sau să depozitați bateria împreună cu coliere, agrafe de păr sau alte obiecte de metal.*
- c. *Nu perforați bateria cu cuie, nu o loviți cu un ciocan, nu pășiți sau să o supuneți la impacturi ori șocuri.*
- d. *Nu sudați direct pe baterie.*
- e. *Nu expuneți bateria la apă sau la apă sărată ori să o lăsați să fie udată.*
- f. *Nu desfaceți și nu modificați bateria.*
- g. *Nu amplasați bateria în foc sau în apropierea unui foc, pe aragaze sau în locuri cu temperaturi înalte. Nu amplasați bateria în lumina directă a soarelui sau să o depozitați în interiorul vehiculelor pe timp de vreme caldă.*
- h. *Nu amplasați bateria în cuptoare cu microunde, în recipiente cu presiune înaltă sau pe plite cu inducție.*

- i. *Dacă intenționați să păstrați bateria fără a o utiliza, vă rugăm depozitați-o la temperatura camerei (cuprinsă între 19°C și 25°C), încărcată la aproximativ 30 – 50% din capacitate. Când depozitați bateria un timp îndelungat încărcați-o o dată pe an pentru a preveni descărcarea excesivă.*

Următoarele informații se aplică utilizatorilor profesioniști dar reprezintă o practică bună pentru toți utilizatorii:

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU PULBERE DE CONSTRUCȚII**

Silicea este un mineral natural prezent în cantități mari în lucruri precum nisipul, gresia și granitul. De asemenea, este frecvent întâlnită în multe materiale de construcție, cum ar fi betonul și mortarul. Silicea se descompune în pulbere foarte fină (cunoscută și sub denumirea de silice cristalină respirabilă sau SCR) în timpul multor lucrări obișnuite, cum ar fi tăierea, găurirea și polizarea. Inhalarea de particule foarte fine de silice cristalină poate duce la dezvoltarea de:

cancer pulmonar, silicoză, afecțiuni pulmonară obstructivă cronică (bronhopneumopatie obstructivă cronică, BPOC), iar inhalarea de particule fine de pulbere de lemn poate duce la dezvoltarea astmului. Riscul bolilor pulmonare este prezent la persoanele care inhalează în mod regulat pulberea de construcții pe o perioadă de timp, nu ocazional.

Pentru a proteja plămânilor, Regulamentul privind controlul substanțelor periculoase pentru sănătate stabilește o limită a cantității acestor pulberi pe care le puteți inhala (numită Limită de expunere la locul de muncă sau LELM) ca medie într-o zi normală de lucru. Aceste limite nu reprezintă o cantitate mare de pulbere: reprezintă puțin în comparație cu un ban - ca un vârf mic de sare.

Această limită este valoarea maximă legală, cea mai mare cantitate pe care o puteți inhala după ce au fost instituite măsurile de control corecte.

## CUM SE REDUCE CANTITATEA DE PULBERE?

- 1 Reduceți volumul de tăiere utilizând cele mai bune dimensiuni ale produselor de construcții.
- 2 Utilizați o sculă cu putere mai mică, de ex. o mașină de tăiat blocuri în loc de un polizor unghiular.
- 3 Prin folosirea unei metode de lucru total diferite - de ex. folosirea unui pistol de cuie pentru a fixa direct canalele de cabluri în loc de executarea de găuri mai întâi.

Vă rugăm să lucrați întotdeauna cu echipamente de protecție aprobate, cum ar fi măștile de praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice și utilizați dispozitivul de extracție a prafului în permanență.



**AVERTIZARE:** Anumite particule de praf generate la șlefuirea, decuparea, polizarea, găurirea cu scule electrice și la alte activități din construcții conțin substanțe chimice cunoscute ca fiind cancerigene, cauzatoare de defecte congenitale sau de alte afecțiuni reproductive. Exemple de astfel de substanțe chimice sunt:

- Plumbul provenit din vopselele pe bază pe plumb.
- Silicea cristalină provenită din cărămizi, ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenicul și cromul din lemnul de construcții tratat chimic.
- Riscul dumneavoastră la aceste expuneri variază, în funcție de frecvența executării acestor tipuri de lucrări. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice:
- Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- Lucrați cu echipament de protecție aprobat, cum sunt măștile de praf care sunt concepute în special pentru filtrarea particulelor microscopice.

## VIBRAȚII

Directiva europeană privind agenții fizici (vibrații) a fost adoptată pentru a contribui la reducerea leziunilor din cauza sindromului de vibrații ale brațelor la utilizatorii de scule electrice. Directiva impune producătorilor și furnizorilor de scule electrice să furnizeze rezultate indicative ale testelor de vibrații pentru a permite utilizatorilor să ia decizii în cunoștință de cauză cu privire la perioada de timp în care poate fi utilizată zilnic o sculă electrică în condiții de siguranță și la alegerea sculei.

Informații suplimentare pot fi găsite la [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk)

### **CONSULTAȚI SPECIFICAȚIILE TEHNICE DIN MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU NIVELURILE DE VIBRAȚII ALE UNELTEI DVS.**

Valoarea declarată a vibrațiilor trebuie să fie utilizată ca nivel minim și trebuie utilizată cu ghidurile actuale privind vibrațiile.

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode standard de test descrise mai sus și poate fi utilizată în compararea unei scule cu o altă sculă.

Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și în evaluarea preliminară a expunerii.



**AVERTIZARE:** Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi față de valoarea declarată, în funcție de modurile de utilizare a sculei, în funcție de următoarele exemple și alte variații cu privire la modul de utilizare a sculei:

- Modul în care scula este utilizată și în care materialele sunt tăiate sau găurite.
- Scula aflată în stare bună și bine întreținută.
- Utilizarea accesoriului adecvat pentru sculă, iar acesta să fie ascuțit și în stare bună.
- Modul de prindere de mână.
- Iar scula să fie utilizată așa cum este prevăzut prin proiectare și aceste instrucțiuni.

În timpul lucrului cu această sculă electrică se produc vibrații ale mâinilor/brațelor. Adoptați practicile corecte de lucru pentru a reduce expunerea la vibrații. Această sculă poate provoca sindromul de afectare a mâinii-brațului din cauza vibrațiilor dacă nu este utilizată în mod adecvat.



**AVERTIZARE:** Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpii de oprire ai sculei și când aceasta funcționează în gol, plus timpul de pornire). Notă: Utilizarea altor scule va reduce perioada de lucru totală a utilizatorilor cu această sculă.

Asigurați-vă că reduceți la minim riscul de expunere la vibrații.

Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie și lame ascuțite.

Întrețineți această sculă în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-o în permanență (unde este cazul).

Evitați utilizarea sculelor la temperaturi de 10°C sau sub aceasta.

Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată la vibrații mari.

## **MONITORIZAREA SĂNĂTĂȚII**

Toți angajații trebuie să facă parte dintr-o schemă de monitorizare a sănătății adoptată de angajator, pentru a contribui la identificarea oricărei boli asociate vibrațiilor într-un stadiu incipient, pentru a preveni progresul bolii și pentru a ajuta angajații să rămână apti de muncă.

## **RISCURI REZIDUALE**

**În ciuda operării acestui produs în conformitate cu toate normele de siguranță, riscuri de răniri sau de cauzare a pagubelor rămân. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și concepția produsului:**

1. Răniri și pagube datorate accesoriilor de tăiere stricate sau a impactului brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
2. Pericol de rănire și de daune cauzate de obiecte zburătoare sau accesorii necorespunzătoare ale sculei electrice.





## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Laser
2. Fantă pentru evacuarea prafului extras
3. Mâner principal
4. Buton de eliberare set de acumulatori
5. Buton de setare a puterii
6. Set de acumulatori (neinclus)
7. Manetă de ajustare adâncime de tăiere
8. Buton blocare ax
9. Gradație unghi tăiere
10. Buton de fixare pentru ghidaj paralel
11. Fereastră de indicare unghi de tăiere de 45°
12. Fereastră de indicare unghi de tăiere de 0°
13. Buton ajustare unghi de tăiere
14. Apărătoare superioară
15. Mâner auxiliar
16. Buton de deblocare
17. Comutator pornit/oprit
18. Scală pentru adâncimea de tăiere
19. Apărătoare inferioară
20. Placă de bază
21. Manetă retractabilă apărătoare inferioară
22. Flanșă interioară
23. Pânză ferăstrău
24. Flanșă exterioară
25. Șurub de fixare
26. Cheie hexagonală
27. Ghidaj paralel

## 01 SPECIFICAȚII TEHNICE FERĂSTRĂU CIRCULAR

### FERĂSTRĂU CIRCULAR

Tensiune nominală:	18V C.C.
Turație de mers în gol $n_0$ :	5400/min
Pânză de ferăstrău:	Ø165 x Ø16 mm
Adâncime max. de tăiere	
la 90°	61mm
la 45°	40mm
Unghi de tăiere:	0° - 45°
Greutate (fără acumulator):	3,1 kg
Interval de temperatură ambientală pentru utilizarea sculei și a acumulatorului: între -10°C și 40°C	

### Pentru utilizare numai cu setul de acumulatori și încărcătorul de mai jos:

Model de set de acumulatori: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8

Model încărcător: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

### DATE PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonoră ponderată:  $L_{pA}=84,5\text{dB(A)}$

Putere sonoră ponderată:

$L_{WA}=95,5\text{dB(A)}$

Incertitudine:

$K_{PA} \text{ \& } K_{WA}=3,0\text{dB(A)}$

Nivelul intensității sonore pentru operator poate depăși 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție auditive.

### DATE PRIVIND VIBRAȚIILE

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor pe trei axe) determinată în conformitate cu EN62841:

Vibrații mână-braț - tăiere lemn

$a_{h,w}=2,0\text{m/s}^2$

Incertitudine

$K=1,5\text{m/s}^2$

Valorile totale declarate a vibrațiilor și a emisiilor sonore au fost măsurate după o metodă standard de test (EN62841-1/EN62841-2-5) și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu o alta; ele pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.



**AVERTISMENT!** Valoarea vibrațiilor și emisiile în timpul utilizării reale a sculei pot diferi de valorile totale declarate în funcție de modul de utilizare al sculei, în special de tipul e piesă care este prelucrată; și este posibil să fie nevoie să identificați măsurile de siguranță pentru protecția operatorului care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când scula este oprită și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

### EXPLICAȚII ETICHETĂ TEHNICĂ

**ECS18-Li = NUMER MODELU**

**E = ERBAUER**

**CS = FERĂSTRĂU CIRCULAR**

**18 = 18 V C.C.**

**Li = LITIUM ION**



## ASAMBLAREA

### 01 SIMBOLURI



Citiți instrucțiunile de utilizare



Purtați ochelari de protecție



Purtați echipament de protecție a auzului.



Purtați o mască împotriva prafului.



Nu eliminați acumulatorii în râuri și nici nu îi scufundați în apă.



Nu eliminați acumulatorii în foc. Ei vor exploda și vor cauza vătămări.



Nu expuneți acumulatorii unor temperaturi care să depășească 40°C.



Pentru lemn



Motor fără perii



Technologia chłodzenia akumulatora



Ghidaj laser încorporat

yyWxx

Codul datei de producție: Anul de producție (20aa) și săptămâna de producție (Wxx)

## 02 DEZAMBALAREA

Despachetați toate componentele și întindeți-le pe o suprafață netedă și stabilă.

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
- Asigurați-vă că este complet conținutul pachetului livrat și că nu este deteriorat. Dacă observați că lipsesc piese sau există piese deteriorate, nu folosiți produsul, ci contactați distribuitorul. Folosirea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru oameni și bunuri.
- Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și sculele necesare pentru asamblare și funcționare. Acestea includ și echipament de protecție adecvat.



**AVERTISMENT!** Produsul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic, foliile de plastic și piesele mici! Există risc de sufocare și de sugrumare!

## 03 ASAMBLAREA MAȘINII

### ÎNCĂRCAREA SETULUI DE ACUMULATORI

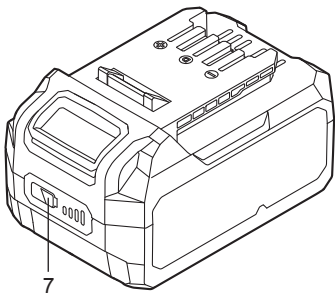








Acumulatorul este livrat aproape descărcat. Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului pentru detalii.

### ÎNDEPĂRTAREA SAU INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI (A1, A2)

Apăsați pe butonul de eliberare a setului de acumulatori și apoi glisați setul de acumulatori în exteriorul sculei. După încărcare, introduceți-l înapoi în sculă. O simplă împingere și o apăsare redusă vor fi suficiente.

## BARA DE ÎNCĂRCARE A SETULUI DE ACUMULATORI

Setul de acumulatori Li-Ion (6) este echipat cu o BARĂ DE ÎNCĂRCARE care are ca scop indicarea nivelului de încărcare al setului de acumulatori. Apăsați butonul BAREI DE ÎNCĂRCARE (5) pentru a verifica nivelul de încărcare al acumulatorului conform instrucțiunilor de mai jos. LED-ul va rămâne aprins timp de aproximativ 5 secunde.

  Intermitent  Da  Nu	76-100% Încărcare	
	51-75% Încărcare	
	26-50% Încărcare	
	5-25% Încărcare	
	sub 5% Încărcare	

## GHIDAJUL PARALEL (B)

Fixați ghidajul paralel (27) dinspre partea dreaptă pentru a efectua tăieri paralele cu muchiile piesei de prelucrat. Utilizați gradația pentru a regla lățimea dorită.

## EXTRAGEREA PRAFULUI (C)



**AVERTISMENT!** Întotdeauna atașați un dispozitiv de extragere a prafului când utilizați acest produs pentru a menține zona de lucru curată! Purtați o mască de praf când utilizați acest produs! Praful poate fi dăunător sănătății. În special praful și așchiile de lemn care au fost tratate, de ex. cu conservanți sau lăcuit!

Atașați un dispozitiv adecvat de extragere a prafului, de ex. un aspirator potrivit, la adaptorul de extragere a prafului (2).



## UTILIZAREA

### 01 SCOPUL UTILIZĂRII

Acest produs este destinat efectuării tăieturilor drepte în lemn și materiale similare, de ex. MDF și plăci aglomerate, cu pânda instalată. Produsul nu se poate utiliza pentru tăierea buștenilor.

### 02 UTILIZAREA

#### REGLAREA ADÂNCIMII (D1, D2)



**AVERTISMENT!** Întotdeauna opriți produsul și deconectați-i setul de acumulatori înainte de a efectua orice reglare! Utilizați întotdeauna setarea de adâncime corectă pentru lamă! Adâncimea corectă a lamei pentru toate tăierile nu trebuie să fie mai mare de înălțimea totală a dintelui sub materialul de tăiat!

Împingeți în sus maneta de reglare a adâncimii (7) și ridicați carcasa la adâncimea dorită. Utilizați gradația adâncimii (18) pentru a vă ghida.

Împingeți în jos maneta de reglare a adâncimii de tăiere (7) pentru a fixa înălțimea de tăiere.



**NOTĂ:** Valorile marcate pe gradația adâncimii sunt valide numai pentru tăieturi la 0°! Pentru tăierile înclinate, adâncimea de tăiere va fi mai mică decât cea indicată.

#### AJUSTAREA UNGHIULUI (E1, E2)



**AVERTISMENT!** Întotdeauna opriți produsul și deconectați-i setul de acumulatori înainte de a efectua orice reglare!

Slăbiți butonul de reglare a unghiului de tăiere (13) și înclinați carcasa în unghiul dorit. Utilizați gradația unghiului de tăiere (9) pentru a vă ghida.

Strângeți butonul de reglare a unghiului de tăiere (13) pentru a fixa unghiul selectat.

## ÎNTRERUPĂTORUL ON/OFF (PORNIT/OPRIT) (F)

Pentru punerea în funcțiune a sculei, apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare (16), după care apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul On/Off (Pornire/Oprire) (17). Pentru a opri scula, eliberați întrerupătorul on/off.



**NOTĂ:** Blocarea butonului poate fi efectuată de pe orice parte pentru a permite utilizarea mâinii stângi sau a mâinii drepte.

## LASER (G)

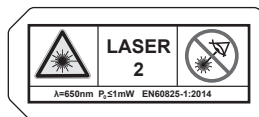
Activați laserul (1), apăsând ușor întrerupătorul On/off (Pornit/Oprit) (17).

Aliniați raza de laser cu linia de tăiere marcată și deplasați produsul înainte cu viteză uniformă.

Laserul se va opri automat la puțin timp după eliberarea întrerupătorului on/off (17).



**NOTĂ:** Laserul poate fi activat în avans pentru alinierea liniilor marcate. Este suficient să apăsați întrerupătorul on/off fără să deblocați butonul de blocare.



**AVERTISMENT!** Nu priviți direct raza de laser, produs laser de clasă 2!

## TĂIEREA PARALELĂ (H)

Atașați ghidajul paralele de produs conform instrucțiunilor de mai sus și reglați lățimea dorită.

Porniți produsul și așteptați până când produsul funcționează la viteză maximă înainte de a-l amplasa pe piesa de prelucrat.

Amplasați produsul lateral pe piesa de prelucrat și utilizați ghidajul paralel pentru a ghida produsul de-a lungul piesei.



**NOTĂ:** Apăsați ușor pe ghidajul paralel și deplasați produsul de-a lungul muchiei pentru a obține un rezultat uniform.

## TĂIEREA OBLICĂ (I)

Reglați unghiul de tăiere necesar; asigurați-vă că maneta de reglare a adâncimii de tăiere este bine strânsă.

Porniți produsul și așteptați până când produsul funcționează la viteză maximă înainte de a-l amplasa pe piesa de prelucrat.

Amplasați placa de bază drept pe piesa de prelucrat și împingeți produsul înainte la viteză constantă.

## TĂIERE DE CANELARE (J)



**AVERTISMENT!** Pentru a evita pierderea controlului, întotdeauna utilizați grijă extremă când efectuați canelări.

Marcați clar tăietura pe piesa de lucru.

Ajustați adâncimea de tăiere conform cerințelor.

Reglați unghiul de înclinare la 0°.

Ridicați maneta retractabilă a apărătorii inferioare pentru a expune pâzna ferăstrăului și sprijiniți cu fermitate partea frontală a bazei direct pe piesa de prelucrat cu mânerul principal ridicat astfel încât lama să nu atingă piesa de prelucrat.

Cu pâzna care exact deasupra piesei de prelucrat, porniți motorul apăsând butonul de deblocare și acționând întrerupătorul pornit/oprit. Lăsați întotdeauna lama să ajungă la viteza maximă înainte de a începe tăierea.

Coborâți ușor pâzna în piesa de prelucrat, utilizând partea frontală a bazei sprijinită pe piesa de prelucrat ca o balama. Imediat ce pâzna începe să taie materialul, eliberați maneta apărătorii inferioare a pânzei.

După poziționarea plăcii de bază direct pe piesa de prelucrat, tăiați în direcția înainte spre capătul tăieturii.

După ce ați terminat de tăiat, eliberați întrerupătorul pornit/oprit și lăsați lama să se oprească complet. Nu îndepărtați ferăstrăul de pe piesă cât timp lama se mișcă.

În cazul necompletării colțurilor tăieturii canelare, utilizați un bomfaier sau un ferăstrău manual pentru a finisa colțurile.



**AVERTISMENT!** Întotdeauna tăiați înainte când efectuați o tăietură canelară. Tăierea în direcția opusă poate duce la urcarea ferăstrăului pe piesa de prelucrat și înspre dumneavoastră, putând cauza răni grave. Nu prindeți niciodată apărătoarea inferioară a pânzei în poziția ridicată. Lăsarea pânzei expuse poate duce la răni grave.



## ÎNLOCUIREA PÂNZEI FERĂSTRĂULUI (K, L)



**NOTĂ:** Verificați pânza ferăstrăului înainte fiecărei utilizări pentru depistarea urmelor de uzură și deteriorări. Înlocuiți-o cu una nouă dacă este nevoie.

Utilizați numai o pânză adecvată pentru utilizarea respectivă.

Nu utilizați niciun disc abraziv.



**AVERTISMENT!** Întotdeauna utilizați numai o pânză de ferăstrău adecvată pentru scopul utilizării! Respectați cerințele tehnice ale acestui produs (consultați paragraful cu Specificațiile tehnice) când cumpărați și utilizați pânze de ferăstrău! Pânzele de ferăstrău sunt ascuțite și se încing în timpul utilizării! Manevrați-le cu grijă! Purtați mănuși de siguranță când manipulați pânzele de ferăstrău pentru evitarea arsurilor și a tăieturilor! Nu apăsați niciodată butonul de blocare al axului în timp ce axul se rotește!

Așezați produsul pe o suprafață plană și stabilă.

Blocați axul apăsând pe butonul de blocare a axului (8) și slăbiți șurubul hexagonal (25) în sens anti orar cu ajutorul cheii hexagonale (26).

Scoateți șurubul hexagonal (25) și flanșa de blocare (24) de pe ax.

Desfaceți apărătoarea inferioară (19) complet mutând în față maneta retractabilă a apărătorii (21) și ținând-o în poziție în timp ce detașați pânza (23) de ax.

Puneți pânza deoparte și mutați cu grijă maneta retractabilă a apărătorii (21) înapoi în poziția inițială pentru a închide apărătoarea (19).

Curățați de praf șurubul hexagonal (25) și flanșa de blocare (24) precum și axul și interiorul.

Desfaceți apărătoarea inferioară (19) complet mutând în față maneta retractabilă a apărătorii (21) și ținând-o în poziție în timp ce atașați o nouă pânză pe ax. Asigurați-vă că direcția de rotație indicată pe pânză este aceeași cu cea de pe carcasă.

Mutați cu grijă maneta retractabilă a apărătorii (21) înapoi în poziția inițială pentru a închide apărătoarea (19).

Sigurați pânza ferăstrăului cu flanșa de blocare (24) și cu șurubul hexagonal (25). Strângeți șurubul hexagonal (25) în sens orar.

Învârtiți pânza cu mâna pentru a verifica dacă aceasta se învâрте neobstrucționat. Pânza nu ar trebui să tremure.

Porniți mașina și lăsați-o să funcționeze în gol timp de un minut pentru a confirma că pânza de tăiere a fost instalată corect. Dacă înregistrați vibrații anormale sau zgomot excesiv, opriți mașina și re poziționați pânza conform instrucțiunilor de mai sus.

## PROBLEME DE SUPRASOLICITARE, TEMPERATURĂ ȘI ÎNCĂRCARE

Problemă	Status sculă/baterie	Cauză posibilă	Soluție
Protecție la suprasarcină	Produsul se oprește brusc; Indicatorul luminos LED de funcționare (dacă produsul este echipat) clipește	Cuplu foarte ridicat, situații de blocare și de calare, suprasolicitare a sculei	Diminuați imediat solicitarea, resetați scula oprind-o și repornind-o
Temperatură foarte ridicată	Primul și al treilea LED luminos de pe BARA DE ÎNCĂRCARE vor clipi alternativ	În timpul utilizării, temperatura bateriei depășește 77°C	Răciți bateria sub 77°C pentru utilizare și sub 57°C pentru încărcare
Alimentare redusă	Alimentarea sculei scade rapid; Primul LED de pe BARA DE ÎNCĂRCARE începe să clipească	Setul de acumulatori are mai puțin de 5% energie	Scoateți setul de acumulatori din sculă și încărcați-l
Alte probleme	Încărcări scurte	Încărcare incompletă	Asigurați-vă că bateria este încărcată complet de fiecare dată permițând încărcătorului să efectueze un ciclu complet de încărcare
		Condiții neadecvate de stocare	Întotdeauna scoateți bateria din sculă și din încărcător când nu este utilizată și depozitați-o într-un loc uscat și sigur. Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 5°C și peste 40°C. Răciți un set de acumulatori dintr-o sculă care a fost utilizată aproximativ 30 de minute, înainte de a-l depozita



## ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

### ÎNTREȚINEREA

Scula dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau lucrări de întreținere suplimentare. În scula dumneavoastră electrică nu există piese care se pot repara. Nu folosiți niciodată apă sau substanțe chimice de curățare pentru a curăța scula dumneavoastră electrică. Curățați scula electrică cu o cârpă uscată. Întotdeauna stocați-vă scula într-un loc uscat. Mențineți curate fantele de ventilație ale motorului. Mențineți curate toate butoanele de control funcționale.

### RECICLAREA ȘI ELIMINAREA



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Luați legătura cu autoritățile locale sau magazinul de desfacere pentru a obține informații privind reciclarea.

### ELIMINAREA UNUI SET DE ACUMULATORI EPUIZAT



Pentru a conserva resursele naturale, vă rugăm să reciclați sau să eliminați setul de acumulatori în mod corespunzător. Acest set de acumulatori conține acumulatori cu Li-ion. Consultați autoritatea locală în domeniul deșeurilor pentru informații suplimentare privind opțiunile disponibile de reciclare și/sau de eliminare. Descărcați setul de acumulatori prin utilizarea sculei, după care îndepărtați acumulatorii din carcasa sculei și acoperiți bornele setului de acumulatori cu bandă adezivă super rezistentă pentru a preveni scurtcircuitarea și descărcarea energiei. Nu încercați să desfaceți sau să îndepărtați vreo componentă.

### REPARAREA

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de către utilizator. Contactați un service autorizat sau o persoană cu calificări similare pentru a verifica produsul și repara.

### DEPOZITAREA

- Opriți produsul și scoateți setul de acumulatori.
- Curățați produsul conform instrucțiunilor de mai sus.
- Păstrați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț bine aerisit.
- Întotdeauna depozitați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf.

## TRANSPORTUL

- Opriți produsul și scoateți setul de acumulatori.
- Fixați apărătorile de transport, dacă este cazul.
- Întotdeauna transportați produsul apucându-l de mâner.
- Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul.
- Fixați produsul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.



## GARANȚIE COMERCIALĂ ERBAUER

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs **Erbauer** Fierăstrău circular cu acumulator) beneficiază de garanție din partea producătorului de 3 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar.

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- daune cosmetice;
- deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- deteriorări sau modificări accidentale;
- nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- pierderea utilizării bunurilor.

Bateriile și încărcătoarele de baterii nu sunt acoperite de garanția de 3 ani Erbauer și vor avea o perioadă de garanție de 2 ani de la data cumpărării.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea sau înlocuirea acestuia.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**¡ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.*

**Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.** *La expresión “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a batería (sin cable de alimentación).*

#### SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.*
- b. **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c. **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden causarle la pérdida de control.*

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a. **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** *Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.*
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** *Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** *El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.*
- d. **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.*
- e. **Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.** *El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.*
- f. **Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.*

## SEGURIDAD PERSONAL

- a. **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.*

- b. **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.*
- c. **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “paro” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “marcha” invita a accidentes.*
- d. **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** *Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.*
- e. **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f. **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.*
- g. **Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h. **No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.** *Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.*



## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.*
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de “marcha” a “paro” e inversamente.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c. **Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.*
- d. **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.*
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.*
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*

- g. Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** *El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.*
- h. Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a. Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de bloque de baterías puede ocasionar un peligro de incendio cuando se usa con otro bloque de baterías.*
- b. Use las herramientas solamente con los bloques de baterías diseñados específicamente.** *El uso de cualquier otro bloque de baterías puede ocasionar un peligro de daños e incendio.*
- c. Cuando el bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión de un terminal al otro.** *Un cortocircuito entre ambos terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.*
- d. En condiciones abusivas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si accidentalmente tiene lugar un contacto, lávelo con agua. Si el líquido toca a los ojos, busque ayuda médica adicionalmente.** *El líquido derramado de la batería puede causar irritación y quemaduras.*

- e. **No use un bloque de baterías o una herramienta a baterías que ha sido dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible provocando un fuego, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f. **No exponga un bloque de baterías o una herramienta a baterías al fuego o a una temperatura excesiva.** *Una exposición al fuego o una temperatura superior a 130°C puede provocar una explosión.*
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el bloque de baterías o la herramienta a batería fuera del margen de temperaturas especificadas en las instrucciones.** *Una carga incorrecta o a temperatura fuera del rango especificado de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de fuego.*

## SERVICIO TÉCNICO

- a. **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.*
- b. **No efectúe jamás operación de mantenimiento sobre bloques de baterías dañados.** *Es conveniente que el mantenimiento de los bloques de baterías sea solamente efectuado por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS SIERRAS-PROCEDIMIENTOS DE CORTE

### Peligro

- a. **Mantenga las manos lejos del área de corte y de la hoja de sierra. Mantenga su otra mano sobre la empuñadura auxiliar, o sobre la carcasa motor.** *Si ambas manos están sosteniendo la sierra, no pueden ser cortadas por la hoja de sierra.*

- b. **No coja la pieza de trabajo por debajo.** *La protección no puede protegerle de la hoja de sierra por debajo de la pieza de trabajo.*
- c. **Ajuste la profundidad de corte al espesor de la pieza de trabajo.** *Por debajo de la pieza de trabajo debería verse menos de un diente completo del dentado de la hoja de sierra.*
- d. **No mantenga nunca la pieza a cortar en sus manos o entre sus piernas. Asegure la pieza de trabajo a una plataforma estable.** *Es importante soportar el trabajo adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo, el atasco de la hoja de sierra o la pérdida de control.*
- e. **Sostenga la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando efectúe una operación donde la herramienta de corte pueda hacer contacto con cables escondidos o con su propio cable.** *El contacto con un conductor “activo” hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta sean también “activas” y podría producir un choque eléctrico al usuario.*
- f. **Cuando sierre a lo largo use siempre una regla de apoyo o guía paralela.** *Esto mejora la precisión del corte y reduce la probabilidad de atasco de la hoja de sierra.*
- g. **Use siempre hojas de sierra correctas en cuanto a medida y perfil (diámetro y círculo) de agujero de husillo.** *Las hojas de sierra que no se ajustan a la zona de montaje de la sierra girarán excéntricamente causando pérdida de control.*
- h. **No use nunca arandelas o pernos de hojas de sierra dañados o incorrectos.** *Las arandelas y el perno de la hoja de sierra han sido diseñados especialmente para su sierra, para un rendimiento óptimo y seguridad de funcionamiento.*

### **Causas del retroceso y precauciones correspondientes**

- a. *El retroceso es una reacción repentina a una hoja de sierra pellizcada, encajonada o desalineada, que provoca que una sierra incontrolada se levante y se salga de la pieza de trabajo hacia el operador.*

- b. *Cuando la hoja de sierra es pellizcada o encajonada firmemente por el corte que se está cerrando, la hoja de sierra se bloquea y la reacción del motor lleva rápidamente la máquina atrás hacia el operador.*
- c. *Si la hoja de sierra está torcida o desalineada en el corte, los dientes del borde trasero de la hoja de sierra pueden empujar en la superficie superior de la madera causando el levantamiento de la hoja de sierra fuera del corte de la madera y el salto atrás hacia el operador.*

*El retroceso es el resultado de un mal uso de la sierra y de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas como se dan a continuación.*

- a. **Mantenga un agarre firme con ambas manos sobre la sierra y posicione sus brazos para resistir las fuerzas de retroceso. Posicione su cuerpo a cada lado de la hoja de sierra, pero no en línea con la hoja de sierra. El retroceso podría causar un salto hacia atrás de la sierra, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si toma las precauciones apropiadas.**
- b. **Cuando la hoja de sierra se atasca, o cuando se interrumpe un corte por cualquier motivo, suelte el interruptor y mantenga la sierra sin moverla en el material hasta que la hoja de sierra esté completamente parada. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento o puede ocurrir el retroceso. Investigue y tome acciones correctoras para eliminar la causa del atasco de la hoja de sierra.**
- c. **Cuando reinicie una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en el corte y compruebe que los dientes no estén enganchados dentro del material. Si la hoja de sierra está atascada, puede ir hacia arriba o retroceder desde la pieza de trabajo en cuanto la sierra se reinicie.**

- d. **Tenga bien soportados los tableros de gran dimensión para minimizar el riesgo de pellizco y retroceso de la hoja de sierra.** *Los tableros de gran dimensión tienden a combarse bajo su propio peso. Los soportes deben colocarse bajo el tablero en ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del tablero.*
- e. **No use hojas de sierra desafiladas o dañadas.** *Las hojas de sierra no afiladas o mal colocadas producen un corte estrecho causando una fricción excesiva, atasco y retroceso de la hoja de sierra.*
- f. **Las palancas de bloqueo de la profundidad de la hoja de sierra y del ajuste de ángulo deben estar apretadas y aseguradas antes de efectuar el corte.** *Si el reglaje de la hoja de sierra se mueve mientras corta, puede causar atasco y retroceso.*
- g. **Extreme la precaución cuando haga un “corte por inmersión” dentro de paredes existentes u otras áreas ciegas.** *La hoja de sierra puede cortar objetos que pueden causar retroceso.*

### **Instrucciones de seguridad para sierras circulares con protección pendular**

- a. **Antes de cada utilización compruebe que la protección inferior cierra correctamente. No trabaje con la sierra si la protección inferior no se mueve libremente y cierra instantáneamente. No amordace o ate la protección inferior en su posición abierta.** *Si la sierra se cae accidentalmente, la protección inferior puede doblarse. Levante la protección inferior con la empuñadura retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja de sierra ni ninguna otra parte, para cualquier ángulo y profundidad de corte.*
- b. **Compruebe el funcionamiento del resorte de la protección inferior. Si la protección y el resorte no funcionan correctamente, deben arreglarse antes de su uso.** *La protección inferior puede funcionar lentamente debido a partes dañadas, depósitos pegajosos o una incrustación de residuos.*

- c. **La protección inferior debería abrirse manualmente solamente para cortes especiales tales como “cortes por inmersión y “cortes combinados”.** Levante la protección inferior por la empuñadura retráctil y la protección inferior debe liberarse tan pronto como la hoja de sierra entra en el material. *Para todos los demás tipos de corte, la protección inferior debería funcionar automáticamente.*
- d. **Observe siempre que la protección inferior cubre la hoja de sierra antes de depositar la sierra sobre el banco o el suelo.** *Una hoja de sierra no protegida y que se desliza ocasionará que la sierra retroceda, cortando lo que esté en su camino. Sea consciente del tiempo que tarda la hoja de sierra en pararse después de soltar el interruptor.*

## **Advertencias de seguridad para las hojas de sierra**

### **Para evitar el sobrecalentamiento de las puntas de las hojas:**

- *Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas y fáciles de utilizar para usted.*
  - *Preste atención a la máxima velocidad de giro. No se debe superar la velocidad máxima de giro marcada en la hoja de sierra.*
  - *No utilice hojas de sierra desgastadas. La reparación no está permitida.*
  - *Utilice la hoja de sierra suministrada solo para cortar madera, nunca metal o plástico.*
  - *Largos periodos de uso pueden conllevar un sobrecalentamiento de las puntas de la hoja de sierra. Realice pausas de aproximadamente 15 minutos para dejar que la hoja de sierra se enfríe.*
- a. *Utilice hojas de sierra sólo si sabe cómo usarlas y manejarlas.*
- b. *Preste atención a la velocidad máxima de giro. No se debe exceder la velocidad máxima marcada en la hoja de sierra. Donde indicado, se debe respetar el rango de velocidades.*
- c. *No utilice hojas de sierra que tengan fisuras. Deseche aquellas hojas de sierra que presenten fisuras en el cuerpo. La reparación no está permitida.*

- d. *Las superficies de sujeción debe limpiarse para retirar la suciedad, grasa, aceite y agua.*
- e. *No utilice anillos o mangas sueltas para “crear” tamaños de orificios internos en las hojas de sierra.*
- f. *Asegúrese de que los anillos fijos para asegurar las hojas de sierra tengan el mismo diámetro y como mínimo 1/3 del diámetro de la hoja de sierra.*
- g. *Asegúrese de que los anillos fijos sean paralelos entre ellos.*
- h. *Manipule las hojas de sierra con cuidado. Almacénelas en su embalaje original o en cajas especiales. Utilice guantes para manipular las hojas de sierra y reducir lesiones.*
- i. *Asegúrese de que todas las protecciones están correctamente instaladas antes de utilizar las hojas de sierra.*
- j. *Antes del uso, asegúrese de que la hoja de sierra cumple con los requisitos técnicos de la herramienta eléctrica y que está correctamente instalada.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS**

- a. *No conecte el borne positivo y negativo de la batería entre ellos con un objeto metálico (como un alambre).*
- b. *No transporte ni almacene baterías junto con collares, horquillas u otros objetos metálicos.*
- c. *No perforo la batería con clavos ni la golpee con un martillo, la pise o la someta a fuertes impactos o choques.*
- d. *No suelde directamente sobre la batería.*
- e. *No exponga la batería al agua dulce o salada, ni permita que se moje.*
- f. *No desmonte o modifique la batería.*
- g. *No coloque la batería dentro o cerca del fuego, sobre estufas u otros lugares con temperaturas elevadas. No exponga la batería a la luz solar directa o la utilice o almacene dentro de coches durante los días calurosos.*
- h. *No coloque la batería en hornos microondas, en contenedores de alta presión o en baterías de cocina de inducción.*



- i. *Si desea almacenar la batería durante un tiempo sin utilizarla, almacénela a temperatura ambiente (19°C to 25°C), cargada al 30-50% de su capacidad. Para largos periodos de almacenamiento, aumente la carga de la batería una vez al año para evitar una descarga excesiva.*

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN**

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber

aplicado los controles adecuados.

## ¿CÓMO SE PUEDE REDUCIR LA CANTIDAD DE POLVO?

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, una cortadora de bloques en lugar de una amoladora angular.
3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.



**ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente
- El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:
- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

## VIBRACIÓN

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado del ensayo de vibración de forma que permita a los usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada así como poder elegir la herramienta más adecuada.

### **VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.**

Los valores de emisión de vibración declarados deben usarse como un nivel mínimo y como guía actual a nivel de vibración.

El valor total declarado de la vibración se ha medido según un método de ensayo normalizado (en base a las normas EN62841-1, EN62841-2-5) y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí.

El valor de emisión de vibración declarado puede usarse también para una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta:

- El modo en que los materiales son amolados, cortados o perforados.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.
- Utilizar accesorios correctos para la herramienta y asegurar que están afilados y en buenas condiciones.
- La sujeción de las superficies de agarre.
- Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo.

Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.



**ADVERTENCIA:** Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

**NOTA:**

- El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.
- Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE hojas, puntas y cinceles afilados.
- Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).
- Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10°C.
- Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

**VIGILANCIA DE LA SALUD**

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.

**RIESGOS RESIDUALES**

**Incluso usando este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, persisten potenciales riesgos de daños personales y materiales. Debido a la estructura y el diseño de este producto, pueden surgir los siguientes riesgos:**

1. Lesiones personales y daños a la propiedad debidos al uso de accesorios de corte rotos o por impactos repentinos de objetos ocultos durante el uso.
2. Peligro de lesiones personales o daños a la propiedades debido a la proyección de objetos o accesorios de baja calidad.



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- |   |   |
|---|---|
| 1. Láser  | 15. Empuñadura auxiliar                         |
| 2. Salida de extracción de polvo                | 16. Botón de desbloqueo                         |
| 3. Empuñadura principal                         | 17. Interruptor de encendido/apagado            |
| 4. Botón de liberación del bloque de baterías   | 18. Escala de la profundidad de corte           |
| 5. Botón de la barra de estado de carga         | 19. Protección inferior                         |
| 6. Bloque de baterías (no incluido)             | 20. Placa base                                  |
| 7. Palanca de ajuste de la profundidad de corte | 21. Palanca retráctil de la protección inferior |
| 8. Botón de bloqueo del husillo                 | 22. Brida interior                              |
| 9. Escala del ángulo de corte                   | 23. Hoja de sierra                              |
| 10. Perilla de fijación de la guía paralela     | 24. Brida exterior                              |
| 11. Visor para corte a 45°                      | 25. Perno de fijación                           |
| 12. Visor para corte a 0°                       | 26. Llave hexagonal                             |
| 13. Perilla de ajuste del ángulo de corte       | 27. Guía paralela                               |
| 14. Protección superior                         |   |

## 01 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### Sierra Circular

Tensión asignada:	18V c.c.
Velocidad asignada en vacío, $n_0$ :	5400/min
Hoja de sierra:	Ø165 x Ø16 mm
Adâncime max. de tăiere	
la 90°	61mm
la 45°	40mm
Ángulo de corte:	0° - 45°
Peso (sin batería):	3,1 kg
Rango de temperatura ambiental para el uso de la herramienta y la batería: -10°C a 40°C	

### Para utilizar con el bloque de baterías y cargador indicado a continuación:

Modelo del bloque de baterías: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 /

EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8

Modelo de cargador: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

### VALORES DE RUIDO

Nivel de Presión acústica ponderada-A:  $L_{pA}=84,5\text{dB(A)}$

Nivel de Potencia acústica ponderada-A:  $L_{WA}=95,5\text{dB(A)}$

Incertidumbre:  $K_{PA}$  y  $K_{WA}=3.0dB(A)$

El nivel de presión acústica para el operador puede superar los 80 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.

### VALORES DE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN62841:

Vibración mano/brazo - corte de madera  $a_{h,w}=2,0m/s^2$

Incertidumbre:  $K=1,5m/s^2$

El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de ensayo normalizado (EN 62841-1 y EN62841-2-5) y pueden usarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido declarados pueden también ser usados en una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las emisiones de vibración y de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se trabaja. Es necesario identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

### EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

**ECS18-Li = NÚMERO DE MODELO**

**E = ERBAUER**

**CS = SIERRA CIRCULAR**

**18 = 18 V c.c.**

**Li = LITIO ION**



## MONTAJE

### 01 SÍMBOLOS



Lea el manual de instrucciones.



Utilice protección para los ojos.



Utilice protección auditiva.



Utilice mascarilla para el polvo.



No deseche los bloques de baterías en ríos o los sumerja en agua.



No deseche los bloques de batería en el fuego ya que podrían explotar y causar lesiones.



No exponga los bloques de batería a temperaturas superiores a 40°C.



Para madera



Motor sin escobillas



Tecnología de refrigeración de batería



Guía láser integrado

yyWxx

Código de la fecha de fabricación: Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)



## 02 DESEMBALAJE

Retire las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.

- Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
- Inspeccione la herramienta para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice la herramienta y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento de la herramienta. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



**ADVERTENCIA:** El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia.

## 03 MONTAJE DE LA HERRAMIENTA

### CARGA DEL BLOQUE DE BATERÍAS

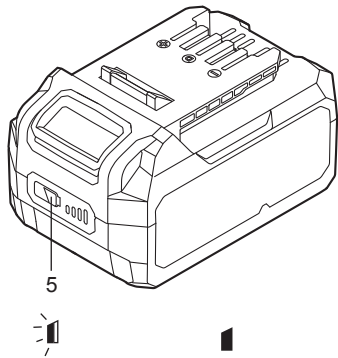





El bloque de batería se entrega con un estado de carga bajo. Cargue la batería completamente antes del primer uso. Consulte el manual de instrucciones del cargador para los detalles.

### PARA RETIRAR O COLOCAR EL BLOQUE DE BATERÍAS (A1, A2)

Presione el botón de liberación del bloque de baterías para desbloquear y retirar el bloque de baterías de la herramienta. Después de la recarga, deslícelo de vuelta en la herramienta. Un simple empujón y un poco de presión serán suficientes.

## BARRA DE ESTADO DE CARGA DEL BLOQUE DE BATERÍAS

El bloque de baterías Li-ion (6) está equipado con una BARRA DE ESTADO DE CARGA que se utiliza como indicador del estado de carga del bloque de baterías. Presione el botón de la BARRA DE ESTADO DE CARGA (6) para revisar la carga de la batería como se indica a continuación. El indicador LED se encenderá durante unos 5 segundos.

 <p>5</p> <p>Intermitente Encendido Apagado</p>	76-100% de carga	
	51-75% de carga	
	26-50% de carga	
	5-25% de carga	
	Por debajo del 5% de carga	

## GUÍA PARALELA (B)

Coloque la guía paralela (27) en el lado derecho para realizar cortes paralelos al borde de la pieza de trabajo. Utilice la escala para ajustar la anchura deseada.

## EXTRACCIÓN DEL POLVO (C)



**ADVERTENCIA:** Conecte siempre un dispositivo de extracción de polvo cuando utilice este producto para mantener la zona de trabajo limpia. Utilice una máscara de polvo cuando haga funcionar este producto. El polvo puede ser perjudicial para la salud, especialmente el polvo y astillas de madera que ha sido tratada, p.ej. madera con conservantes o tratada con color.

Conecte a la salida de extracción de polvo (2) un equipo de extracción de polvo adecuado, p. ej. un aspirador apropiado .



## USO

### 01 USO PREVISTO

Este producto está diseñado para realizar cortes rectos en madera y materiales similares, p.ej. tableros DM y placas contrachapadas, con la hoja de sierra instalada. El producto no debe ser usado para cortar troncos.

### 02 FUNCIONAMIENTO

#### AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD (D1, D2)



**ADVERTENCIA:** Apague siempre el producto y retire el bloque de baterías antes de llevar a cabo ningún ajuste en el mismo. Utilice siempre el ajuste de profundidad de la hoja de sierra correcto. El ajuste correcto de la profundidad de corte para todos los cortes no debería hacer sobresalir más de un diente entero del dentado de la hoja de sierra por debajo de la pieza de trabajo.

Tire hacia arriba de la palanca de ajuste de la profundidad (17) y levante la carcasa a la profundidad deseada. Utilice la escala de profundidad (18) como guía.

Empuje hacia abajo la palanca de ajuste de la profundidad (7) para fijar la altura de corte.



**NOTA:** Los valores mostrados en la escala de profundidad son únicamente válidos para realizar cortes a 0°. Para cortes en bisel, el ángulo de corte debe ser más pequeño que el indicado.

#### AJUSTE DEL ÁNGULO (E1, E2)



**ADVERTENCIA:** Apague siempre el producto y retire el bloque de baterías antes de llevar a cabo ningún ajuste en el mismo.

Afloje la perilla de fijación (13) e incline la carcasa hasta el ángulo deseado. Utilice la escala (9) como guía.

Apriete a perilla de fijación (13) para asegurar el ángulo seleccionado.

#### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (F)

Presione el botón de desbloqueo (16) y manténgalo en esa posición. Presione el interruptor de encendido/apagado (17) para encender el producto. Suelte el interruptor

de encendido/apagado para apagar el producto.



**NOTA:** El botón de bloqueo puede hacerse funcionar desde ambos lados para permitir el uso con la mano izquierda o la derecha.

## LÁSER (G)

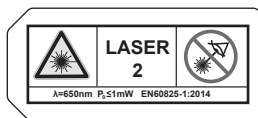
Encienda el láser (1) presionando el interruptor de encendido/apagado (17).

Alinee el haz del láser con la línea de corte marcada y mueva el producto hacia adelante a una velocidad uniforme.

El láser se apagará automáticamente un poco después de soltar el interruptor de encendido/apagado (17).



**NOTA:** El láser puede encenderse con antelación para alinear las líneas marcadas. Simplemente presione el interruptor de encendido/apagado sin desbloquear el botón de desbloqueo.



**ADVERTENCIA:** No mire fijamente en el haz, Producto láser de clase 2.

## CORTE PARALELO (H)

Instale la guía paralela en el producto tal y como se ha descrito anteriormente y ajústela a la anchura deseada.

Encienda el producto y espere hasta que haya alcanzado la máxima velocidad antes de ponerlo en contacto con la pieza de trabajo.

Coloque el producto lateralmente respecto a la pieza de trabajo y guíe lo a lo largo del borde.



**NOTA:** Aplique una ligera presión contra la pieza de trabajo y mueva el producto a lo largo del borde para conseguir un resultado uniforme.

## CORTE EN BISEL (I)

Ajuste el ángulo de corte al valor deseado; asegúrese de que la perilla de fijación está correctamente apretada.

Encienda el producto y espere hasta que haya alcanzado la máxima velocidad antes de ponerlo en contacto con la pieza de trabajo.

Coloque la placa base plana sobre la pieza de trabajo y deslícelo hacia delante a una velocidad uniforme.

## CORTE DE INMERSIÓN (J)



**ADVERTENCIA!** Para evitar la pérdida de control, extreme la precaución cuando haga un corte por inmersión.

Marque la línea de corte en la pieza de trabajo.

Ajuste la profundidad de corte deseada.

Ajuste el ángulo de bisel a 0°.

Levante la palanca retráctil de la protección inferior para exponer la hoja de la sierra y apoye firmemente la parte frontal de la base plana contra la pieza de trabajo con la empuñadura principal levantada para que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.

Con la hoja de sierra caso tocando la pieza de trabajo, encienda el motor presionando el botón de bloqueo y apretando el interruptor de encendido/apagado. Permita siempre que la hoja de sierra alcance la velocidad máxima antes de iniciar el corte en la pieza de trabajo.

Baje lentamente la sierra en la pieza de trabajo, usando la parte frontal de la base apoyada en la pieza de trabajo como punto de bisagra. Tan pronto como la hoja de sierra comience a cortar el material, suelte la palanca de la protección inferior de la hoja de sierra.

Una vez que la placa base esté plana contra la pieza de trabajo, corte hacia adelante hasta el final del corte.

Después de completar el corte, suelte el interruptor de encendido/apagado y permita que la hoja de corte se detenga por completo. No retire la sierra de la pieza de trabajo mientras la hoja de sierra esté en movimiento.

Si las esquinas de su corte de inmersión no están completamente cortadas, utilice una sierra de calar o una sierra de mano para terminar las esquinas.



**ADVERTENCIA!** Corte siempre hacia adelante cuando haga un corte de inmersión. Cortar en la dirección opuesta podría hacer que la sierra se subiera sobre la pieza de trabajo y volviera hacia usted, causando posiblemente lesiones graves. Nunca ate la protección inferior de la hoja de sierra en una posición elevada. Dejar la hoja de sierra expuesta podría provocar lesiones graves.

## SUSTITUCIÓN DE LA HOJA DE SIERRA (K, L)



**NOTA:** Revise la hoja de sierra antes de cada uso en busca de daños y desgaste. Reemplácela por una de nueva si es necesario.

Utilice únicamente una hoja de sierra que sea adecuada para la aplicación prevista.

No utilice ningún tipo de disco abrasivo.



**ADVERTENCIA:** Utilice siempre la hoja de sierra correcta en función del uso previsto. Respete los requisitos técnicos de este producto (ver sección “Especificaciones técnicas”) cuando adquiera y use hojas de sierra. Las hojas de sierra están muy afiladas y se calientan durante el uso. Manipúlelas con precaución. Utilice guantes de protección cuando manipule las hojas de sierra para evitar lesiones tales como quemaduras o cortes.

Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.

Bloquee el husillo presionando el botón de bloqueo del husillo (8) y afloje el perno hexagonal (25) en sentido antihorario con la llave hexagonal (26).

Retire el perno hexagonal (25) y la brida de apriete (24) del husillo.

Abra completamente la protección inferior (19) moviendo la palanca retráctil de la protección inferior (21) hacia delante y manteniéndola en esa posición mientras retira la hoja de sierra (23) del husillo.

Deposite la hoja de sierra a un lado y con cuidado mueva la palanca retráctil de la protección inferior (21) hasta su posición inicial para cerrar la protección inferior (19).

Limpie el perno hexagonal (25) y la brida de apriete (24) así como el polvo del husillo y el interior del producto.

Abra completamente la protección inferior (19) moviendo la palanca retráctil de la protección inferior (21) hacia delante y manteniéndola en esa posición mientras coloca una nueva hoja de sierra en el husillo. Asegúrese de que la dirección de giro indicada en la hoja de sierra coincide con la mostrada en la carcasa.

Mueva cuidadosamente la palanca retráctil de la protección inferior (21) a su posición inicial para cerrar la protección inferior (19).

Asegure la hoja de sierra con la brida de apriete (24) y el perno hexagonal (25). Apriete el perno hexagonal (26) en sentido horario.

Gire la hoja de sierra con la mano para comprobar que gira suavemente. La hoja de sierra no debería vibrar.

Encienda el producto y hágalo funcionar en vacío durante un minuto, para confirmar que la hoja de sierra está bien instalada. Si detecta cualquier vibración anómala o ruido excesivo, apague el producto y vuelva a recolocar la hoja de sierra siguiendo las instrucciones indicadas anteriormente.

## PROBLEMAS DE SOBRECARGA, TEMPERATURA Y CARGA

Problema	Herramienta/Batería Estado	Posible causa	Solución
Protección de sobrecarga	El producto se detiene de repente; La luz de trabajo LED (si instalada) parpadea	Par de apriete extremadamente alto, situaciones de bloqueo o atasco, sobrecarga de la herramienta	Alivie la carga de inmediatamente, apague y vuelva a encender la herramienta para reiniciarla
Temperatura extremadamente alta	La primera y tercera luz LED de la BARRA DE ESTADO DE CARGA parpadearán alternadamente	La temperatura de la batería excede los 77°C durante el funcionamiento.	Enfríe la batería por debajo de los 77°C para el funcionamiento y por debajo de los 57°C para la carga
Carga baja	La potencia de la herramienta caerá rápidamente; La primera luz LED de la BARRA DE ESTADO DE CARGA empieza a parpadear	La carga del bloque de baterías es inferior al 5%	Retire el bloque de baterías de la herramienta y cárguelo
Otros problemas	Cargas cortas	Carga incompleta	Asegúrese de que la batería está completamente cargada cada vez permitiendo al cargador completar su ciclo completo de carga.
		Condiciones de almacenamiento inadecuadas	Retire siempre la batería de la herramienta y del cargador cuando no esté en uso y almacénela en un lugar seco y seguro. Evite cargar o almacenar su batería a temperaturas por debajo de 5°C o superiores a 40°. Deje enfriar una batería caliente extraída de una herramienta que acaba de utilizarse durante aproximadamente 30 minutos antes de guardarla



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### MANTENIMIENTO

Su herramienta no requiere una lubricación o mantenimiento adicional. Esta herramienta eléctrica no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Nunca utilice agua o limpiadores químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Límpiela con un paño seco. Almacene su herramienta eléctrica en un lugar seco. Mantenga los orificios de ventilación del motor limpios. Mantenga todos los dispositivos de control libres de polvo.

### RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE



Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.

### ELIMINACIÓN DEL BLOQUE DE BATERÍAS AGOTADAS



Para contribuir a la conservación de los recursos naturales, por favor recicle o elimine la batería de forma adecuada. Este bloque de baterías contiene baterías tipo Litio-ion. Para obtener más información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación, consulte con las autoridades de gestión de residuos de su ciudad. Descargue el bloque de baterías mediante el uso de la herramienta, retírelo de la envolvente de la herramienta y cubra los contactos del bloque de baterías con cinta adhesiva resistente para evitar un cortocircuito o una descarga eléctrica. No intente abrir o retirar ninguno de los componentes.

### REPARACIONES

Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Contacte con un servicio técnico autorizado o con un profesional cualificado para que lo revise y repare.

### ALMACENAMIENTO

- Apague el producto y retire el bloque de baterías.
- Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz.
- Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.



## TRANSPORTE

- Apague el producto y retire el bloque de baterías.
- Coloque las protecciones de transporte, si aplica.
- Transporte siempre el producto por su empuñadura.
- Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.



## GARANTÍA

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (**Erbauer** Sierra circular a batería) tiene una garantía del fabricante de 3 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Las baterías y cargadores no están cubiertas por la Garantía de 3 años de Erbauer por lo que tendrán un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación o sustitución.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não respeitar todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar num choque eléctrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios.

**Guarde todos os avisos e todas as instruções para futura referência.** O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

#### SEGURANÇA DA ZONA DE TRABALHO

- a. **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b. **Não fazer funcionar as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.
- c. **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta.** As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.

## SEGURANÇA ELÉTRICA

- a. **As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduziram os riscos de choque eléctrico.***
- b. **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores. *Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver conectado à terra.***
- c. **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade. *A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.***
- d. **Não maltratar o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.***
- e. **Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior. *A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.***
- f. **Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.***

## SEGURANÇA DAS PESSOAS

- a. **Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta poderá originar ferimentos pessoais graves.***

- b. **Use equipamento de segurança. Use sempre uma protecção para os olhos.** *Os equipamentos de segurança tais como as máscaras contra a poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, as toucas duras ou as protecções acústicas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os ferimentos pessoais.*
- c. **Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de a levantar ou transportar.** *Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.*
- d. **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento.** *Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a ferimentos pessoais.*
- e. **Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.*
- f. **Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijuteria.** *Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de partes móveis. As roupas largas, as bijuterias e os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.*
- g. **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extracção e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e correctamente utilizados.** *A utilização de exaustores de poeiras pode reduzir os riscos devidos à poeira.*
- h. **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a. **Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adaptada à sua aplicação.** *A ferramenta correcta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi construída.*
- b. **Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** *Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c. **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou retirar o bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** *Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.*
- d. **Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento da ferramenta.** *As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*
- e. **Garantir a manutenção da ferramenta e os acessórios.** **Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta.** *En caso de estragos, efectuar a reparação antes de a utilizar. Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.*
- f. **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas destinadas a cortar correctamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos susceptíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g. **Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conformes com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.*

- h. Mantenha as pegas e superfícies de aperto secas, limpas e sem resíduos de óleo ou gordura.** *As pegas e superfícies de aperto escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.*

## **UTILIZAÇÃO DAS FERRAMENTAS FUNCIONANDO A BATERIA E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- a. Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de bateria poderá originar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de bateria.*
- b. Utilize as ferramentas a motor apenas com os conjuntos de bateria especificamente designados.** *A utilização de qualquer outro conjunto de bateria poderá originar um risco de ferimentos e incêndio.*
- c. Quando o conjunto de bateria não está em uso, mantenha-o longe de qualquer outro objeto metálico como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos de metal pequenos que possam efetuar uma conexão de um terminal ao outro.** *Curto-circuitar os terminais em conjunto poderá causar queimaduras ou incêndio.*
- d. Em condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se acontecer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrou em contacto com os olhos, adicionalmente solicite ajuda médica. O líquido ejetado da bateria poderá causar irritação ou queimaduras.**
- e. Não utilize um conjunto de bateria ou uma ferramenta a bateria que esteja danificada ou modificada.** *As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível causando um incêndio, uma explosão ou risco de lesões.*
- f. Não exponha um conjunto de bateria ou uma ferramenta a bateria ao fogo ou a uma temperatura excessiva.** *A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130°C pode provocar uma explosão.*

- g. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de bateria ou a ferramenta a bateria fora do intervalo de temperaturas especificadas nas instruções.**

*Um carregamento incorreto ou uma exposição a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

## **ASSISTÊNCIA**

- a. Efetue a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.*
- b. Nunca efetue a manutenção de um conjunto de bateria danificado.** *A manutenção do conjunto de bateria deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou pelos fornecedores de serviço autorizados.*

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TODAS AS SERRAS - PROCEDIMENTOS DE CORTE**

### **Perigo**

- a. Mantenha as suas mãos afastadas da área de corte e da lâmina de serra. Mantenha a sua outra mão na pega auxiliar ou na carcaça do motor.** Pense que se as duas mãos estiverem a sustentar a ferramenta nas zonas próprias, será impossível que sejam cortadas.
- b. Não coloque as suas mãos por baixo da peça de trabalho.** Lembre-se de que as proteções não têm o alcance de protegê-las se as colocar aí.
- c. Ajuste a profundidade de corte de acordo com a grossura da peça de trabalho.** Tenha em mente que por baixo da peça de trabalho deve ver-se menos de um dente inteiro da lâmina de corte.
- d. Não corte qualquer peça de trabalho se a mesma estiver segura pelas suas mãos ou entre as suas pernas. Deverá antes fixá-la numa plataforma estável.** É importante apoiar



adequadamente a peça de trabalho para minimizar a exposição corporal, o bloqueio da lâmina de serra ou a perda de controlo.

- e. **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de aperto isolantes, quando efetua uma operação em que o acessório de corte possa contactar com a cablagem escondida ou com o seu próprio cabo.** O contacto do acessório de corte com um fio “activo” pode tornar expostas partes metálicas da ferramenta de força “activas” e pode originar ao operador um choque eléctrico.
- f. **A realização de um corte longitudinal deve implicar o uso de uma guia paralela.** O uso de uma guia tem como objetivo melhorar a precisão no corte, bem como reduzir o risco de bloqueio da lâmina.
- g. **Utilize sempre lâminas com o correto tamanho e forma (p. ex. em forma de losango ou redondo) do orifício do eixo.** As lâminas que não coincidam com a zona de montagem da serra funcionarão sempre de forma descentrada, provocando perdas de controle.
- h. **Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâminas de serra que estejam danificados ou sejam inadequados.** As anilhas e o parafuso da lâmina de serra foram desenhadas especialmente para a sua serra e para que esta apresente um rendimento ótimo e seja segura durante o funcionamento.

### **Causas do recuo (Kickback) e avisos correspondentes**

- a. *Um contragolpe é uma reação repentina devido a um bloqueio ou alinhamento incorreto da lâmina de serra, que faz com que esta seja levantada e projetada contra o utilizador.*
- b. *Quando a lâmina fica presa ou enganchada na fenda de corte, esta fica bloqueada e a ferramenta é atirada em direção ao utilizador.*
- c. *Se a lâmina de serra está torcida ou desalinhada no corte, é possível que os dentes do canto traseiro da lâmina de serra se enganchem na superfície da madeira, de modo que a lâmina de serra se levante para fora da fenda de corte e a ferramenta salte na direção do utilizador.*

*Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da serra. Pode ser evitado, tomando as devidas precauções de segurança, tal como se descreve a seguir:*

- a. **Segure bem a serra com as duas mãos e posicione os braços de forma a que estes resistam à força do contragolpe. Posicione o seu corpo de lado mas nunca alinhado com a lâmina de corte.** O contragolpe pode provocar a projeção da lâmina para trás e atingir o utilizador se este estiver alinhado com a mesma.
- b. **Se a lâmina de serra bloquear ou se o trabalho for interrompido por qualquer razão, solte o interruptor e mantenha a serra inerte na peça de trabalho até a lâmina de serra parar totalmente. Não tente retirar a serra da peça de trabalho, nem puxá-la para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, caso contrário poderá ocorrer um contragolpe.** Identifique a causa e tome as medidas corretoras para eliminar o bloqueio da lâmina de serra.
- c. **Quando quiser voltar a utilizar a serra na peça de trabalho, centre a lâmina de serra na fenda de corte e verifique que os dentes da serra não estão presos na peça de trabalho.** Se a lâmina de serra estiver bloqueada, esta poderá movimentar-se para cima ou retroceder da peça de trabalho quando for ligada outra vez.
- d. **Suporte os painéis de grandes dimensões para reduzir o risco de compressão e contragolpe da lâmina de serra.** As peças de grandes dimensões têm tendência para vergarem sobre o próprio peso. Os suportes deverão ser colocados por baixo da peça de trabalho em ambos lados, perto da linha de corte e do rebordo da peça de trabalho.
- e. **Não utilize lâminas de serra embotadas ou danificadas.** As lâminas de serra com dentes embotados ou incorretamente colocadas produzem uma fenda de corte estreita. Como resultado, a lâmina sofre uma fricção excessiva, um bloqueio e um contragolpe.

- f. **As alavancas de bloqueio da profundidade da lâmina de serra e do ajuste do ângulo de bisel devem estar bem apertadas e fixas antes de efetuar o corte.** Se ao serrar forem alterados ajustes, é possível que a lâmina de serra fique presa ou que ocorra um contragolpe.
- g. **Quando realizar o corte por imersão tenha especial atenção quando o realizar em paredes existentes e em áreas não visíveis.** A lâmina de serra pode cortar objetos que provoquem um contragolpe.

### **Instruções de segurança para as serras circulares com proteção pendular**

- a. **Comprove, antes de cada utilização, que a proteção inferior fecha corretamente. Não utilizar a serra se a proteção não se movimentar livremente e se não se fechar imediatamente. Não fixe ou amarre a proteção de modo a que a lâmina de serra fique exposta.** Se a serra cair acidentalmente ao chão, é possível que a proteção se dobre. Levante a proteção com a pega retrátil e comprove, para todos os ângulos e profundidade de corte, que a proteção se movimenta livremente e não toca na lâmina de serra nem noutra parte qualquer.
- b. **Comprove o estado e funcionamento da mola da proteção inferior. Caso a proteção e a mola não funcionem corretamente, repare-as antes de utilizar a serra.** Peças danificadas, resíduos aderentes ou acumulações de resíduos fazem com que a proteção inferior funcione lentamente.
- c. **A proteção inferior apenas deve ser retraída manualmente quando pretender realizar cortes especiais, como são o caso dos “cortes por imersão” ou “cortes compostos”.** Levante a proteção inferior pela pega retrátil e em quanto a lâmina entre em contacto com o material, a proteção inferior deve ser desbloqueada. Se pretender realizar outro tipo de corte, a proteção deve funcionar automaticamente.

- d. Comprove sempre que a proteção inferior cobre toda a lâmina de serra antes de pousá-la na bancada ou no chão.** Uma lâmina de serra desprotegida e em movimento pode provocar o movimento para trás da ferramenta e esta ferramenta começar a cortar tudo com que se deparar no caminho. Observe o tempo que a lâmina de serra demora em parar depois de desligá-la.

### **Avisos de segurança para as lâminas de serra**

#### **Para evitar o sobreaquecimento das pontas das lâminas:**

- *Use apenas lâminas recomendadas e fáceis de usar para o operador.*
  - *Tenha em conta a velocidade máxima de rotação. Nunca se deve exceder a velocidade máxima de rotação marcada na lâmina de serra.*
  - *Não utilize lâminas de serra danificadas ou desgastadas. Não é permitida a reparação.*
  - *Utilize a lâmina de serra fornecida apenas para cortar madeira, nunca metal ou plástico.*
  - *Períodos de uso longos podem provocar o sobreaquecimento da lâmina de serra. Realize pausas de aproximadamente 15 minutos para que a lâmina de serra arrefeça.*
- a. *Utilize lâminas de serra somente se você souber usá-las e manuseá-las.*
  - b. *Tenha em conta a velocidade máxima de rotação. Nunca se deve exceder a velocidade máxima de rotação marcada na lâmina de serra. Onde indicado, o intervalo de velocidade estar mencionado.*
  - c. *Não utilize lâminas de serra que apresentem fissuras. Descarte as lâminas de serra que apresentam fissuras no corpo. Não é permitida a reparação*
  - d. *As superfícies de aperto devem limpar-se para retirar a sujidade, gordura, óleo e água.*

- e. *Não utilize anilhas ou buchas avulso para “criar” tamanhos de orifícios internos nas lâminas de serra*
- f. *Certifique-se de que as anilhas fixas para segurar as lâminas de serra têm o mesmo diâmetro e que têm pelo menos 1/3 do diâmetro de corte.*
- g. *Certifique-se de que as anilhas fixas estão paralelas entre si.*
- h. *Manipule as lâminas de serra com cuidado. Guarde as lâminas de serra na embalagem original ou em caixas especiais. Utilize luvas para manipular as lâminas de serra e reduzir lesões.*
- i. *Certifique-se de que todas as proteções estão instaladas corretamente antes de utilizar as lâminas de serra.*
- j. *Antes de cada utilização, certifique-se de que a lâmina de serra cumpre com os requisitos técnicos da ferramenta elétrica e que está instalada corretamente*

## **AVISOS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS**

- a. *Não conecte o terminal positivo com o terminal negativo da bateria com um objeto metálico (como um fio elétrico).*
- b. *Não transporte nem armazene baterias junto com colares, ganchos de cabelo ou outros objetos metálicos.*
- c. *Não fure a bateria com pregos, não golpeie-a com um martelo, não a pise nem a exponha a golpes ou impactos fortes.*
- d. *Não solde diretamente sobre a bateria.*
- e. *Não exponha a bateria à água doce ou salgada nem permita que se molhe.*
- f. *Não desmonte ou modifique a bateria.*
- g. *Não coloque a bateria dentro ou perto do fogo, em fogões ou em outros lugares com temperaturas elevadas. Não exponha a bateria à luz solar direta nem use ou armazene num veículo em condições ambientais quentes.*
- h. *Não coloque a bateria em fornos micro-ondas, recipientes de alta pressão ou em utensílios de cozinha de indução.*
- i. *Armazene a bateria carregada com um 30-50% da sua capacidade e a temperatura ambiente (entre 19°C e 25°C), se*

*não tiver intenção de usá-la durante um período tempo. Para períodos de tempo de armazenagem prolongados, aumente a carga da bateria uma vez por ano para evitar uma descarga excessiva.*

A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais, mas é uma boa prática para qualquer usuário:

## **AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO**

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa.

A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte, perfuração e afiação.

A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar:

- Cancro do pulmão,
- Silicose,
- Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controles.

## COMO REDUZIR A QUANTIDADE DE PÓ?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora.
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.



**AVISO:** As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.
- O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:
- Trabalhar num lugar bem ventilado.
- Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.

## **VIBRAÇÃO**

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

### **VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.**

Os valores de emissão de vibração declarados deverão ser utilizados como valores mínimos e como guia atual do nível de vibração.

O valor total das vibrações declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado (em base as normas EN62841-1, EN62841-2-5) e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total das vibrações declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.





**AVISO:** A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta pode diferir do valor total declarado dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada:

- O modo em que os materiais são afiados, cortados ou perfurados.
- O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.
- A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado.
- O aperto das superfícies de sujeição.

Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.



**AVISO:** Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque).

**Nota:**

- A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.
- De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações, utilize SEMPRE lâminas, pontas e cinzéis que estejam devidamente afiados.
- Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável).
- Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a 10°C.
- Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

## VIGILÂNCIA DE SAÚDE

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.

## RISCOS RESIDUAIS

**Há sempre potenciais riscos de lesões e danos, mesmo se utilizar a ferramenta de acordo com todas as instruções de segurança. Os riscos associados à estrutura e forma da ferramenta que podem surgir são os seguintes:**

1. Lesões pessoais e danos materiais resultantes da rotura de acessórios ou do impacto repentino de objetos escondidos durante a utilização.
2. Perigo de lesões e danos materiais resultantes de objetos projetados ou acessórios de baixa qualidade.



## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- |  |  |
|--|--|
| 1. Laser                                       | 14. Proteção superior                      |
| 2. Saída de extração de pó                     | 16. Botão de desbloqueio                   |
| 3. Pega principal                              | 17. Interruptor de ligado/desligado        |
| 4. Botão de desbloqueio do conjunto de bateria | 18. Escala da profundidade de corte        |
| 5. Botão da barra do estado da carga           | 19. Proteção inferior                      |
| 6. Conjunto de bateria (não incluído)          | 20. Placa base                             |
| 7. Alavanca de ajusta da profundidade de corte | 21. Alavanca retrátil da proteção inferior |
| 8. Botão do bloqueio do veio                   | 23. Flange interior                        |
| 9. Escala do ângulo de corte                   | 23. Lâmina de serra                        |
| 10. Manípulo de fixação da guia paralela       | 24. Flange exterior                        |
| 11. Visor para corte a 45°                     | 25. Perno de fixação                       |
| 12. Visor para corte a 0°                      | 26. Chave sextavada                        |
| 13. Manípulo de fixação do ângulo de corte     | 27. Guia paralela                          |
| 14. Proteção superior                          |  |

## 01 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### Serra circular

Tensão estipulada:	18V c.c.
Velocidade estipulada em vazio, $n_0$ :	5400/min
Lâmina de serra:	Ø165 x Ø16 mm
Profundidade de corte máx.:	
a 90°	61mm
a 45°	40mm
Ângulo de corte:	0° - 45°
Peso (sem bateria):	3,1 kg
Intervalo de temperatura ambiente para o uso da ferramenta e bateria: de -10°C a 40°C	

### Para utilizar com o conjunto de bateria e o carregador como se indica a seguir:

Modelo do conjunto de bateria: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8

Modelo do carregador: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

### VALORES DE RUÍDO

Nível de Pressão sonora ponderada-A:  $L_{pA}=84,5\text{dB(A)}$

Nível de Potência sonora ponderada-A:  $L_{WA}=95,5\text{dB(A)}$   
 Incerteza:  $K_{PA}$  e  $K_{WA}=3.0\text{dB(A)}$

O valor da pressão sonora pode superar os 80 dB(A) pelo que se recomenda ao utilizador da ferramenta a usar proteção auditiva.

### VALORES DE VIBRAÇÃO

Valores totais de vibração (soma vectorial de três eixos) determinados em conformidade com a EN62841:

Vibração mão/braço - corte de madeira  $a_{h,w} = 2,0\text{m/s}^2$   
 Incerteza:  $K=1,5\text{m/s}^2$

O valor total de vibração e o valor de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado (EN 62841-1 y EN62841-2-5) e poderão ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração e o valor de emissão de ruído declarados também poderão ser utilizados numa análise preliminar da exposição.



**AVISO:** As emissões de vibrações e de ruído durante o uso atual da ferramenta podem diferir do valor total declarado dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada, especialmente dependendo do tipo de peça de trabalho. Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas numa estimacão da exposicão nas atuais condições de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionamento em vazio em adicão ao tempo de disparo).

### EXPLICAÇÃO DA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

**ECS18-Li = NUMERO DE MODELO**

**E** = ERBAUER  
**CS** = SERRA CIRCULAR  
**18** = 18 V c.c.  
**Li** = LÍTIO ION



## MONTAGEM

### 01 SÍMBOLOS



Leia o manual de instruções



Utilize proteção ocular



Utilize proteção auditiva



Utilize máscara anti-pó



Não deite as baterias num rio ou mergulha-las em água



Não deite os conjuntos de bateria no fogo, podem explodir e causar lesões.



Não exponha os conjuntos de bateria a temperaturas superiores a 40°C



Para madeira



Motor sem escovas



Tecnologia de arrefecimento Keep Cool da bateria



Guia Laser incorporado

yyWxx

Código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)

## 02 DESEMBALAGEM

Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.

- Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- Comprove que a ferramenta está em bom estado e completa com os acessórios. Não utilize a ferramenta no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificada e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
- Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



**AVISO!** A ferramenta e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia!

## 03 MONTAGEM DA FERRAMENTA

### CARREGAMENTO DO CONJUNTO DE BATERIA

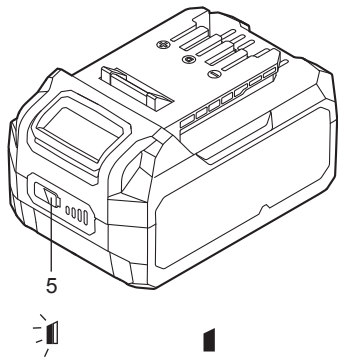





O conjunto de bateria foi preparada num estado de carga baixa. A bateria deverá ser carregada completamente antes de ser utilizada pela primeira vez. Consulte o manual de instruções do carregador para os detalhes.

### PARA RETIRAR OU COLOCAR O CONJUNTO DE BATERIA (A1, A2)

Pressione o botão de desbloqueio do conjunto de bateria para libertar e deslizar o conjunto de bateria para fora da ferramenta. Depois de carregada, volte a deslizar o conjunto de bateria na ferramenta, empurrando com uma ligeira pressão.

## BARRA DO ESTADO DE CARGA DO CONJUNTO DE BATERIA

O conjunto de bateria Li-ion (6) está equipado com uma BARRA DO ESTADO DA CARGA que se utiliza como indicador do nível de carga restante do conjunto de bateria. Pressione o botão da barra do estado da carga (6) para verificar o nível de carga da bateria conforme indicado abaixo. O indicador LED acender-se-á durante aproximadamente 5 segundos.

	76-100% de Carga	
	51-75% de Carga	
	26-50% de Carga	
	5-25% de Carga	
	Por debaixo do 5% de Carga	

## GUIA PARALELA (B)

Coloque a guia paralela (27) à direita para realizar cortes paralelos à extremidade da peça de trabalho. Utilize a escala para selecionar a largura desejada.

## EXTRAÇÃO DO PÓ (C)



**AVISO:** Conecte sempre um dispositivo de extração de pó quando use este produto para manter a área de trabalho limpa. Utilize uma máscara anti-pó durante o funcionamento do produto. O pó pode ser prejudicial para a saúde, especialmente o pó das e as lascas da madeira tratada com conservantes ou com verniz de cor, por exemplo.

Conecte um dispositivo de extração de pó, p.ex. Um aspirador apropriado, à saída de extração de pó (2).





## UTILIZAÇÃO

### 01 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta ferramenta foi concebida para realizar cortes retos em madeira e materiais semelhantes como, por exemplo, placas DM e aglomerados, com a lâminada de serra fornecida. O produto não deve ser utilizado para cortar troncos.

### 02 FUNCIONAMENTO

#### AJUSTE DA PROFUNDIDADE (D1, D2)



**AVISO:** Desligue sempre o produto e retire o conjunto de bateria antes de realizar qualquer ajuste. Utilize sempre o ajuste correto da profundidade da lâmina de serra. O ajuste correto da profundidade de corte para todos os cortes significa que apenas deve ser visível menos de um dente completo da lâmina por debaixo da peça de trabalho.

Mova a alavanca de ajuste da profundidade de corte (7) para cima e levante a carcaça à profundidade desejada. Utilize a escala de profundidade (18) como guia.

Mova a alavanca de ajuste da profundidade de corte (7) para baixo para segurar a profundidade de corte.



**NOTA:** Os valores mostrados na escala de profundidade são apenas válidos para realizar cortes a 0°. Para cortes em bisel, o ângulo de corte deve ser mais pequeno que o indicado.

#### AJUSTE DO ÂNGULO (E1, E2)



**AVISO:** Desligue sempre o produto e retire o conjunto de bateria antes de realizar qualquer ajuste.

Desaperte o manípulo de fixação do ângulo de corte (13) e incline a carcaça até o ângulo desejado. Utilize a escala (9) como guia.

Aperte o manípulo de fixação do ângulo de corte (13) para segurar o ângulo selecionado.

#### INTERRUPTOR DE LIGADO/DESLIGADO (F)

Pressione o botão de desbloqueio (16) e mantenha-o nesta posição. Pressione o interruptor de ligado/desligado (17) para ligar o produto. Solte o interruptor de ligado/desligado para desligar o produto.



**NOTA:** O botão de bloqueio pode ser usado pelos dois lados para permitir a sua utilização por destros e canhotos/pelo lado direito ou esquerdo.

## LASER (G)

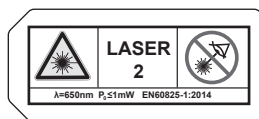
Ligue o laser (1) pressionando o interruptor de ligado/desligado (17).

Alinhe o raio laser com a linha de corte marcada e desloque o produto para a frente a uma velocidade uniforme.

O laser desligar-se-á automaticamente pouco tempo depois de soltar o interruptor de ligado/desligado (17).



**NOTA:** O laser pode ser ativado previamente para ser alinhado com as linhas marcadas. Basta pressionar o interruptor de ligado/desligado sem desbloquear o botão de bloqueio.



**AVISO:** Não olhe fixamente para o feixe do laser, produto laser de classe 2.

## CORTE EM PARALELO (H)

Coloque a guia paralela no produto tal como foi descrito antes e ajuste-a à largura desejada.

Ligue o produto e espere até que atinja a velocidade máxima antes de colocá-lo sobre a superfície de trabalho.

Coloque o produto paralelamente à peça de trabalho e guie-o ao longo da extremidade.



**NOTA:** Aplique uma ligeira pressão na peça de trabalho e mova o produto ao longo da extremidade para conseguir um resultado uniforme.

## CORTE EM BISEL (I)

Ajuste o ângulo de corte ao valor desejado; certifique-se que o manípulo de fixação está devidamente apertado.

Ligue o produto e espere até que atinja a velocidade máxima antes de colocá-lo sobre a superfície de trabalho.

Coloque a placa base plana na peça de trabalho e desloque o produto para a frente a uma velocidade uniforme.

## CORTE DE IMERSÃO (J)



**AVISO!** Para evitar uma perda de controlo, seja sempre extremamente cuidadoso ao efetuar cortes por imersão.

Marque a linha de corte na peça de trabalho.

Ajuste a profundidade de corte desejada.

Ajuste o bisel para 0°.

Suba a alavanca da proteção retrátil inferior para expor a lâmina de serra e apoiar firmemente a base frontal de forma plana na peça de trabalho. A pega principal deve estar levantada para que a lâmina não entre em contacto com a peça de trabalho.

Com essa pequena folga existente entre a lâmina e a peça de trabalho, ligue o motor pressionando o botão de desbloqueio e apertando o interruptor de ligado/desligado. Deixe sempre que a lâmina atinja a sua velocidade máxima antes de começar a cortar a peça de trabalho.

Lentamente aproxime a serra em direção à peça de trabalho, deixando a parte frontal apoiar na peça de trabalho como uma dobradiça. Assim que a lâmina começar a cortar o material, solte a alavanca da proteção da lâmina inferior.

Uma vez que a placa base está plana na peça de trabalho, corte em direção reta até ao fim do corte.

Depois de terminar o corte, solte o interruptor ligado/desligar e espere até que a lâmina esteja completamente inerte. Não retire a serra da peça de trabalho enquanto a lâmina estiver a girar.

Se, durante um corte por imersão, a lâmina de serra não cortou completamente a peça de trabalho, use uma serra vaivém ou serra manual para terminar o corte.



**AVISO!** Corte sempre em direção reta quando corte por imersão. Cortar com um movimento retrocedente pode provocar um ressalto da serra da peça de trabalho na direção do operador, causando possivelmente lesões graves. Nunca prenda a proteção da lâmina inferior na sua posição ascendente. Deixar a lâmina exposta pode causar lesões graves.

## SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA DE SERRA (K, L)



**NOTA:** Comprove antes de cada utilização que a lâmina de serra não apresenta sinais de danos ou desgaste. Substitua-a por uma nova, se necessário.

Utilize apenas lâminas de serra apropriadas para a função desejada.

Não utilize discos abrasivos.



**AVISO:** Utilize sempre as lâminas de serra corretas em função da utilização prevista. Antes de comprar e usar uma lâmina de serra, consulte os requisitos técnicos (consulte a secção “Especificações Técnicas”)! As lâminas de serra são muito afiadas e aquecem durante o seu funcionamento. Utilize as lâminas de serra com cuidado! Utilize luvas de proteção ao tocar as lâminas de serra para evitar queimaduras e cortes. estive rem rotação.

Coloque o produto numa superfície plana e estável.

Bloqueie o veio pressionando a alavanca de bloqueio do veio (8) e desaperte o parafuso de bloqueio (25) girando-o para a esquerda com a chave sextavada (26).

Retire o parafuso de bloqueio (25) e o flange de aperto (24) do veio.

Abra completamente a proteção inferior (19) movendo a alavanca retrátil (21) para a frente e mantendo-a nessa posição enquanto retira a lâmina de serra (23) do veio.

Pouse a lâmina de serra e mova com cuidado a alavanca da proteção retrátil inferior (21) de volta à sua posição inicial para fechar a proteção inferior (19).

Limpe o parafuso de bloqueio (25) e o flange de aperto (24) e também o pó do veio e do interior do produto.

Abra completamente a proteção inferior (19) movendo a alavanca retrátil (21) para a frente e mantendo-a nessa posição enquanto coloca a nova lâmina de serra no veio. Certifique-se de que a direção de rotação indicada na lâmina de serra é a mesma que a indicada na carcaça.

Mova com cuidado a alavanca retrátil (21) de volta à sua posição inicial para fechar a proteção inferior (19).

Segure a lâmina de serra com o flange de aperto (24) e o parafuso de bloqueio (25). Aperte o parafuso de bloqueio (26) girando-o para a direita.

Gire a lâmina de serra com a mão para comprovar que gira suavemente. A lâmina de serra não deveria tremular.

Ligue o produto e deixe-o funcionar em vazio durante um minuto para confirmar que a lâmina de serra foi colocada corretamente. Se detetar uma vibração anómala ou ruído excessivo, desligue o produto e volte a colocar a lâmina de serra seguindo as instruções indicadas anteriormente.

## PROBLEMAS DE SOBRECARGA, TEMPERATURA E CARREGAMENTO

Problema	Ferramenta/Bateria Estado	Causa possível	Solução
Proteção de sobrecarga	O produto para de repente; A luz de trabalho LED (se instalada) pisca	Torque extremamente alto, situações de bloqueio ou paragem, sobrecarga da ferramenta	Alivie a carga imediatamente, desligue e volte a ligar a ferramenta para reiniciá-la
Temperatura extremamente alta	A primeira e a terceira luz LED da BARRA DO ESTADO DA CARGA piscarão alternadamente	A temperatura da bateria excede os 77°C durante o funcionamento	Deixe a bateria arrefecer por debaixo dos 77°C para o funcionamento e por debaixo dos 57°C para o carregamento
Estado de carga baixa	A potência da ferramenta cairá rapidamente; A primeira luz LED na BARRA DO ESTADO DA CARGA começa a piscar	O estado de carga do conjunto de bateria é inferior ao 5%	Retire o conjunto de bateria da ferramenta e carregue-o
Outros problemas	Ciclos de carregamento curtos	Carregamento incompleto	Certifique-se de que a bateria está carregada completamente sempre permitindo ao carregador completar o seu ciclo completo de carregamento.
		Condições de armazenamento inadequadas	Retire sempre a bateria da ferramenta ou do carregador quando não estiver a uso e guarde-a num local seco e seguro. Não carregue ou armazene a bateria a temperaturas inferiores a 5°C ou superiores a 40°C. Deixe arrefecer o conjunto de bateria quente da ferramenta que acabou de ser utilizada durante aproximadamente 30 minutos antes de armazená-lo



## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação ou manutenção adicional. Esta ferramenta não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar a ferramenta eléctrica. Limpe-a com um pano seco. Armazene a ferramenta eléctrica num local seco. Mantenha os orifícios de ventilação do motor limpos. Mantenha todos os comandos livres de pó.

### RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE



Os resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Para mais informações, contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

### ELIMINAÇÃO DO CONJUNTO BATERIA USADO



Para preservar os recursos naturais, elimine ou recicle a bateria corretamente. Este conjunto de bateria contém baterias tipo Lítio-ion. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre as opções disponíveis de reciclagem e/ou eliminação. Descarregue a bateria fazendo funcionar a ferramenta, remova o conjunto de bateria da ferramenta e cubra os terminais do conjunto de bateria com fita adesiva reforçada para evitar um curto-circuito ou um choque elétrico. Não tente abrir ou remover qualquer componente da bateria.

### REPARAÇÕES

Esta ferramenta não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador. Contacte um serviço técnico autorizado ou um técnico qualificado para que revise e repare a ferramenta.

### ARMAZENAMENTO

- Desligue a ferramenta e retire o conjunto de bateria.
- Limpe a ferramenta tal como foi indicado antes.
- Guarde a ferramenta e os seus acessórios num local seco, bem ventilado, protegido da luz solar e de temperaturas frias extremas.
- Guarde sempre a ferramenta num local fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se que guarde a ferramenta na embalagem original ou tapá-la com um pano para protegê-la do pó.

## TRANSPORTE

- Desligue a ferramenta e retire o conjunto de bateria.
- Coloque as proteções para o transporte, se for necessário.
- Transporte sempre a ferramenta pela sua pega.
- Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
- Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.



## GARANTIA

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidadosa de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (**Erbauer** Serra circular a bateria) tem uma garantia do fabricante de 3 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

As baterias e o carregadors não estão cobertas pela Garantia de 3 anos de Erbauer, pelo que terão um período de garantia de 2 anos a partir da data de compra.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.





**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Cordless circular saw/Scie circulaire sans fil/Akumulatorowa pilarka tarczowa/fierăstrău circular cu acumulator/Sierra circular a batería/Serra circular a batería
- ECS18-Li
- Serial number 00001-99999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/ Objet de la déclaration/ Przedmiot deklaracji/ Obiectul declarației/ Objeto de la declaración/ Objeto da declaração

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/  
Producto/ Produto

Model/ Modèle/ Model/ Modelul/ Modelo/ Modelo

Cordless circular saw/Scie circulaire  
sans fil/Akumulatorowa pilarka tarczowa/  
fierăstrău circular cu acumulator/Sierra  
circular a batería/Serra circular a batería

ECS18-Li

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2011/65/EU, as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE	relative aux machines
2014/30 / UE	telle que modifiée Directive Compatibilité electromagnétique
Directive 2011/65/UE	relative �� la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE	w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE	ze zmianami Dyrektywa Kompatybilno�� elektromagnetyczna
2011/65 / UE,	ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niekt��rych niebezpiecznych substancji w sprz��cie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE,	astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE,	astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2011/65/UE,	astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utiliz��rii anumitor substan��e periculoase ��n echipamentele electrice ��i electronice
Directiva sobre maquinaria	modificada 2006/42/CE
2014/30/UE	modificada Directiva Compatibilitad electromagnética
2011/65/UE,	modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos ��lectricos y electrónicos
2006/42/CE	como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE	como altera��o da compatibilidade eletromagn��tica
2011/65/UE,	como restri��o diretiva alterada da utiliza��o de certas subst��ncias perigosas em equipamentos ��tricos e eletr��nicos
References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:	
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:	
Odwołania do odno��nych norm zharmonizowanych, kt��re zastosowano, wraz z dat�� normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z dat�� specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodno��c:	
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specifica��ii tehnice, inclusiv data specifica��iilor, ��n leg��tur�� cu care se declaró conformitatea:	
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:	
Refer��ncias ��s normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou ��s outras especifica��oes técnicas, incluindo a data da especifica��o, em rela��o ��s quais �� declarada a conformidade:	
EN62841-1:2015	
EN62841-2-5:2014	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	

Authorised signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/Semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David Awe', with a long horizontal stroke extending to the right.

David Awe  
Group Quality Director

30/07/2022

**Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:**

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E

1011 VM Amsterdam

The Netherlands

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr) | [www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr) **PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro) **ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es) **PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**FR** Pour consulter les manuels d' instructions en ligne,  
rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**PL** Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**RO** Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,  
vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**ES** Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**PT** Para consultar manuais de instruções online, visite  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)